



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
15 October 2007
Russian
Original: French

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**
Предсессионная рабочая группа
Сороковая сессия
14 января — 1 февраля 2008 года

**Ответы на перечень тем и вопросов в связи с
рассмотрением пятого периодического доклада**

Люксембург*

* Настоящий доклад издается без официального редактирования.



Предварительные замечания:

- Любые запросы насчет дополнительной информации просьба направлять г-же Мадди Мулхаймс, первому государственному советнику министерства по вопросам равенства (тел.: +352 2478 58 10; электронная почта: maddy.mulheims@mega.etat.lu).
- Для более глубокого понимания текста и удобства работы с ним в него были включены таблицы, содержащие статистические данные, которые подтверждают приведенные доводы. По этим же причинам в тексте были сохранены вопросы Комитета.

Общие вопросы, Конституция, законодательство и оговорки

1. *Просьба предоставить информацию о процессе подготовки доклада. Просьба, в частности, указать, проводились ли консультации с неправительственными организациями и женскими ассоциациями и был ли доклад представлен парламенту или какому-либо другому уполномоченному органу высокого уровня.*

Как указывается в пунктах 4 и 5 доклада, в декларации правительства от 4 августа 2004 года (глава «Равенство между женщинами и мужчинами») предусматривалось, что при подготовке национального доклада по КЛДОЖ «будут организованы слушания с участием НПО, Комиссии Палаты депутатов по вопросам семьи, равенства возможностей и молодежи, Национального совета женщин Люксембурга и Комитета по вопросам женской занятости в целях информирования и мобилизации усилий всех участников и участниц на местах. В дополнение к докладу по КЛДОЖ будет подготовлен Национальный план действий по обеспечению равноправия, в котором будут поставлены политические цели в отношении достижения равенства между женщинами и мужчинами в том, что касается равного обращения, доступа к рынку труда, участия женщин в политической жизни, пользования приютами, борьбы с насилием в семье, социальных прав и образования. При этом усилия по поощрению равноправия не будут ограничиваться лишь принятием специальных мер в интересах женщин, а будут также организовываться всеобщие мероприятия и политические форумы, конкретно направленные на обеспечение равенства, и будет целенаправленно проводиться политика, гарантирующая равенство между женщинами и мужчинами».

После того как проект доклада, подготовленный в сотрудничестве с соответствующими министерствами, был утвержден Правительственным советом, он был представлен на рассмотрение Комиссии Палаты депутатов по вопросам семьи, равенства возможностей и молодежи.

После этого — 6 марта 2006 года — министерство по вопросам равенства и Комиссия Палаты депутатов по вопросам семьи, равенства возможностей и молодежи организовали семинар, посвященный докладу по КЛДОЖ и Национальному плану действий по обеспечению равноправия женщин и мужчин. Цель семинара, в котором приняли участие 102 представителя — 82 женщины и 20 мужчин, заключалась в обсуждении Национального плана действий по обеспечению равноправия женщин и мужчин, в завершении его подготовки и привлечении к его осуществлению участников и участниц на местах.

Помимо НПО — Национального совета женщин Люксембурга (НСЖЛ) и Комитета по вопросам женской занятости (КЖЗ) — на семинар были приглашены социальные партнеры — Профсоюз городов и коммун Люксембурга (СИВИКОЛ) и совещательные органы министерства, которые играют важную роль в реализации плана во всех сферах общественной жизни.

Семинар был разделен на пять тематических практикумов, в ходе которых было рассмотрено 12 тем Плана действий. Доклады о работе практикумов были обсуждены Парламентской комиссией. Были проанализированы такие вопросы, как Закон о выборе фамилии для ребенка; включение положения о равноправии женщин и мужчин в статью 11 Конституции; выделение бюджетных средств на решение гендерных вопросов; феминизация административных названий профессий, должностей и функций; наследование трона в династии Нассау; инкорпорирование различных европейских постановлений; общинная политика; образование и профессиональная подготовка.

Проведенные на семинаре дискуссии позволили Палате депутатов собрать информацию, необходимую для обсуждения парламентариями политики, направленной на обеспечение равноправия женщин и мужчин, и для разработки соответствующих мер.

2. В своих предыдущих заключительных замечаниях Комитет выразил сожаление в связи с тем, что Люксембург сделал оговорки к статье 7 и пункту 1(g) статьи 16 Конвенции (A/58/38 (Part 1), пункт 300). Поскольку 23 декабря 2005 года был принят Закон о выборе фамилии для ребенка, просьба сообщить, были ли установлены сроки снятия оговорки к пункту 1(g) статьи 16 (пункт 26). Просьба также сообщить, какие были приняты меры для снятия оговорки к статье 7 и были ли установлены сроки ее снятия.

После утверждения пятого доклада об осуществлении КЛДОЖ на заседании Правительственного совета 17 февраля 2006 года правительство решило снять оговорки Люксембурга к статьям 7 и 16 Конвенции. Принятие закона от 23 декабря 2005 года о выборе фамилии для ребенка позволяет снять оговорку к статье 16. В настоящее время предпринимаются шаги для снятия оговорки к статье 7. На парламентской сессии 2007–2008 годов Комиссия Палаты депутатов по государственным структурам и конституционному обзору представит предложение в отношении внесения в Конституцию изменения, касающегося, в частности, статьи 3 Конституции о наследственной передаче титула Великого Герцога.

Великий Герцог поручил Комиссии подготовить предложение о внесении в семейный пакт изменения, касающегося порядка наследования трона.

Как только оговорки будут сняты, Комитет будет сразу же об этом уведомлен.

3. В докладе говорится, что работа по изменению статьи 11 Конституции, предусматривающая включение положения о равноправии женщин и мужчин в текст Конституции, ведется с 1999 года (пункт 15). В докладе также говорится, что новый текст будет в скором времени представлен Палате депутатов. Просьба указать причины такой длительной задержки с принятием законопроекта и трудности, если таковые имеются, которые могут возникнуть при его рассмотрении в Палате депутатов.

16 марта 2006 года Палата депутатов приняла в первом чтении новый пункт 2 статьи 11 Конституции следующего содержания:

«Женщины и мужчины обладают равными правами и обязанностями. Государство делает все необходимое для активного устранения препятствий, которые могут существовать в вопросе равенства между женщинами и мужчинами».

Этот текст был принят парламентом во втором чтении 21 июня 2006 года.

4. *Просьба предоставить дополнительную информацию о судебных делах, упомянутых в пункте 6 доклада, касающемся статей 11 и 16 Конвенции. Просьба сообщить даты вынесения судебных решений и предоставить дополнительную информацию об аргументации судов.*

С 2002 года не принималось никаких новых судебных решений в этой сфере.

5. *Просьба предоставить информацию об учебных программах по ознакомлению с положениями Конвенции и Факультативного протокола, которые осуществляются или осуществлялись для государственных должностных лиц, сотрудников полиции, судей и обвинителей, и о том, какие результаты были достигнуты. Просьба сообщить, является ли такое обучение регулярным и/или обязательным.*

Запланированная на 25 ноября 2004 года Конференция на тему «Актуальность КЛДОЖ», посвященная 25-й годовщине Конвенции и Факультативного протокола, была отменена ввиду отсутствия к ней интереса. Участие правительства в осуществлении Конвенции является одной из тем учебной подготовки по вопросам внедрения гендерного подхода в работу государственных должностных лиц и служащих министерств и сотрудников органов, занимающихся делами женщин.

К числу мер, предусмотренных в Национальном плане действий по обеспечению равноправия женщин и мужчин, относится организация под руководством министерства юстиции учебного курса (см. главу 2 «Учебно-просветительные мероприятия в рамках Национального плана действий по обеспечению равноправия женщин и мужчин») на следующую тему: «Проведение активной информационно-разъяснительной работы среди персонала магистратуры, полиции и пенитенциарных заведений».

Временные специальные меры

6. *В докладе содержится мало информации о временных специальных мерах, предусмотренных в пункте 1 статьи 4 Конвенции. Просьба подробнее сообщить, были ли приняты временные специальные меры, включая использование соответствующих квот и стимулов, для увеличения числа женщин и девушек во всех сферах занятости и какие были достигнуты результаты благодаря осуществлению этих мер, предусмотренных пунктом 1 статьи 4 Конвенции, и рекомендации общего порядка № 25 Комитета.*

Помимо содержащегося в Указе Великого Герцога от 21 декабря 2004 года конкретного решения разрешить приоритетный набор кандидатов-женщин на должности ниже унтер-офицерских в пенитенциарных заведениях (должность

надзирателя) (см. пункт 50), меры, принимаемые в интересах женщин, недопредставленных в определенных сферах занятости, могут рассматриваться в качестве временных специальных мер, предусмотренных статьей 4 Конвенции.

Со 2 июля 2007 года применяются новые меры по расширению занятости молодежи: прежняя практика стажировок в целях трудоустройства была заменена, в частности, новым, вводно-ознакомительным трудовым контрактом, заключаемым между спонсором, молодым человеком и Управлением по вопросам занятости и предусматривающим организацию в рабочее время для молодого человека профессиональной подготовки, облегчающей его интеграцию в рынок труда. Вводно-ознакомительный трудовой контракт заключается с теми спонсорами, которые могут предоставить молодежи реальную возможность трудоустройства по завершении действия контракта. Фонд занятости ежемесячно возмещает спонсору расходы, эквивалентные 50 процентам вознаграждения, выплачиваемого молодому человеку, а также часть расходов предпринимателя, связанных с отчислениями в социальный фонд. Ставка возмещения последних расходов установлена в размере 65 процентов в тех случаях, когда речь идет о трудоустройстве лиц недопредставленного пола в секторе, где работает спонсор, и/или в сфере занятости, где такой пол недопредставлен.

Кроме того, законодательством предусматривается (Трудовой кодекс, книга II, глава II) принятие мер в интересах лиц недопредставленного пола. Недопредставленным полом в какой-либо профессии или сфере занятий считается пол, представители которого составляют 40 или менее процентов от общего числа лиц, практикующих эту профессию или работающих в этой сфере занятости на территории страны.

Наниматель, желающий взять на работу лицо, относящееся к недопредставленному полу, может получить в этой связи пропорциональную компенсацию из Фонда занятости. В целях осуществления таких мер нанимателю разрешается распространять или публиковать заявления о приеме на работу или объявления о вакансиях, предназначенные исключительно для лиц недопредставленного пола. Кроме того, в целях обеспечения одинакового размера окладов мужчин и женщин наниматель может предоставлять специальные льготы, облегчающие продвижение по службе одного или нескольких работников из числа лиц недопредставленного пола, которых он нанял на работу, или не допускающие либо компенсирующие потери, связанные с профессией, выбранной этими работниками.

Стажировка в целях повторного трудоустройства организуется для лиц, ищущих оплачиваемую или неоплачиваемую работу. Управление по вопросам занятости может предложить пройти стажировку в целях повторного трудоустройства, состоящую попеременно из этапов практической и теоретической подготовки, тем ищущим работу лицам в возрасте более 30 лет, которые не менее трех месяцев состоят на учете в одном из агентств по трудоустройству Управления по вопросам занятости. Предприятия отчисляют в Фонд занятости средства, эквивалентные 50 процентам минимальной социальной зарплаты неквалифицированного работника. В случае приема на работу лица недопредставленного пола предприятия отчисляют средства, эквивалентные 35 процентам вознаграждения, выплачиваемого стажерам.

Трудовым кодексом предусматривается также осуществление позитивных действий, а именно принятие конкретных мер, предусматривающих предостав-

ление специальных льгот, облегчающих продвижение по службе лиц недопредставленного пола, или не допускающих либо компенсирующих потери, связанные с выбранной профессией.

В настоящей главе рассматриваются следующие меры:

- 1) внедрение новой системы организации труда;
- 2) целенаправленная расстановка кадров на этапах до или после заключения трудового договора;
- 3) организация специальной профессиональной подготовки;
- 4) меры, способствующие смене профессии;
- 5) продвижение по службе;
- 6) расширение доступа лиц недопредставленного пола к ответственным и руководящим должностям;
- 7) меры, позволяющие более эффективно сочетать семейную и профессиональную жизнь.

Позитивные действия должны предусматриваться в планах работы всех предприятий (не входящих в государственный сектор) (см. пункты 196–200 пятого доклада Люксембурга).

В 2005 году в рамках Национального пакта в области инноваций и полной занятости был принят Национальный план реформ (НПР) — стратегически важный документ, в котором излагается государственная политика в этих областях на 2005–2008 годы. Он направлен на обеспечение устойчивого развития в экологической, социальной и экономической областях в рамках традиционной социальной модели Люксембурга.

Что касается политики в области занятости, о которой говорится в одной из глав доклада Люксембурга, то она должна осуществляться в тесной взаимосвязи с политикой обеспечения равенства между мужчинами и женщинами.

Запланированные реформы вписываются в философскую концепцию Национального плана реформ на 2005–2008 годы, которые будут осуществляться в следующих основных областях:

- обеспечение ухода за детьми школьного возраста во внеурочное время (создание домов продленного дня);
- дальнейшее сокращение разрыва между зарплатой мужчин и женщин и осуществление позитивных действий в частном секторе (постоянное увеличение женской занятости);
- осуществление рамочного соглашения между социальными партнерами в отношении организации работы на дому с использованием электронных технологий;
- постепенное осуществление стратегии обучения на протяжении всей жизни (повышение уровня квалификации и профессионализма взрослого населения; удовлетворение потребностей рынка труда в определенных профессиях и навыках; организация учебных процессов на рабочих местах; создание или развитие центров обучения, способствующих повыше-

нию общего уровня образования и социальной и профессиональной интеграции неимущих и малоквалифицированных лиц);

- обеспечение высококвалифицированного образования и профессиональной подготовки (адаптация систем образования и профессиональной подготовки с учетом новых потребностей в трудовых навыках).

Кроме того, мероприятия, финансируемые Европейским социальным фондом (ЕСФ), направлены, в частности, на расширение занятости и обеспечение равенства между мужчинами и женщинами (цель 4 — обеспечение равноправия мужчин и женщин).

Изложенные выше мероприятия НПР способствуют более широкому участию женщин в трудовой деятельности.

Не было принято никаких других мер для осуществления целей статьи 4 Конвенции.

Стереотипы и образование

7. В своих предыдущих замечаниях Комитет выразил обеспокоенность в связи с сохранением стереотипных представлений, которые могут препятствовать осуществлению прав женщин (A/58/38 (Part I), пункт 308). Хотя в докладе приводится несколько примеров инициатив, выдвинутых правительством в целях устранения таких стереотипов, в нем не указано, существует ли всеобъемлющая стратегия борьбы со стереотипными представлениями как о мужчинах, так и о женщинах. Просьба предоставить такую информацию и сообщить также о том, проводится ли оценка эффективности принятых мер и, если она проводится, какие были извлечены уроки и каким образом они учитываются при разработке политики.

Испрашиваемая информация содержится в пунктах 79 и 80.

В рамках комплексной коммуникационно-просветительной стратегии были проведены различные кампании в средствах массовой информации, посвященные следующим приоритетным темам:

2002–2003 годы: сочетание профессиональной и частной жизни и роли женщин и мужчин;

2003–2004 годы: обеспечение равной оплаты труда женщин и мужчин;

2004–2005 годы: участие женщин в процессе принятия решений;

2006–2007 годы: изменение укоренившихся мировоззрений и борьба со стереотипами.

**Не волнуйтесь, смотрите только вперед:
равенство неизбежно**

Эффективность этой стратегии была проанализирована в 2006 году с помощью выборочных обследований. Популярность кампании и позиция и мнения общественности в отношении обсуждавшихся тем были определены в ходе

проведенных по телефону обследований выборочных групп населения в количестве 504 и 510 человек. Пятьдесят шесть процентов опрошенных заявили, что они видели эти кампании министерства по телевизору или в кинотеатрах, и 78 процентов из них дали этим кампаниям высокую оценку. Двадцать пять процентов опрошенных хорошо запомнили лаконичные лозунги кампаний. Опрошенные лица «сходу» смогли вспомнить такие темы кампаний, как обеспечение равной оплаты труда и борьба с насилием в отношении женщин в семье. Интересно отметить, что не только 75 процентов опрошенных женщин, но и 70 процентов опрошенных мужчин считают, что зарплата женщин меньше, чем у мужчин. Это свидетельствует о том, что население знает о неравной оплате труда мужчин и женщин.

Кампаниям регулярно присуждаются «призы» национальными рекламными агентствами, которые при определении победителей руководствуются такими критериями, как четкость, качество и оригинальность посланий. Эффективность коммуникационно-просветительных мероприятий будет оцениваться в рамках Национального плана действий по обеспечению равноправия женщин и мужчин в 2008–2009 годах.

8. В докладе отмечается, что министерство по делам женщин уделяет особое внимание проведению информационно-разъяснительной работы среди преподавательского состава и внедрению педагогических методов, учитывающих гендерную проблематику (пункт 74). Просьба предоставить более подробную информацию о характере, охвате и воздействии таких программ.

Испрашиваемая информация содержится в пунктах 75–78 пятого доклада. Результатом проведения такой работы является то, что гендерная проблематика теперь систематически учитывается в программах (обучения и научных исследований) Люксембургского университета (см. пункт 78 пятого доклада).

9. В докладе отмечается также, что девочки и мальчики, находясь под влиянием стереотипных представлений о профессиях, принимают различные решения в плане выбора образования (пункт 151). Просьба сообщить, какие меры были приняты правительством и какие были им установлены сроки для увеличения числа учащихся-женщин в учебных заведениях нетрадиционного профиля, а также о прогрессе, достигнутом в этой области за последние пять лет.

Помимо мероприятий, изложенных в пункте 152 пятого доклада Люксембурга, а именно проведения «Дня девочек» и «Дня мальчиков», следует упомянуть инициативу “Forsche forschende Frauen” («Женщины и активная научная работа»). В целях привлечения молодых женщин к научно-исследовательской работе министерство культуры, высшего образования и научных исследований приступило в сотрудничестве с Люксембургским университетом и Национальным фондом научных исследований к осуществлению инициативы «Женщины и активная научная работа», в рамках которой в научных лабораториях организуются стажировки для учащихся-женщин и проводятся встречи между ними и женщинами-учеными.

Анализ эффективности мер по поощрению выбора девочками нетрадиционных для женщин профессий не проводился.

В рамках законопроекта, касающегося образования и научной работы, предлагается принять конкретные меры в интересах беременных женщин, ко-

торые занимаются научной работой за счет специально предоставляемых для этого стипендий. Эти меры предусматривают продление максимального срока пользования стипендией; он будет таким образом продлен на период ухода с работы, соответствующей тому периоду, который установлен в законоположениях об отпуске по беременности и родам, действующих в Люксембурге. Женщины смогут в результате получать стипендию на протяжении всего периода беременности.

В целях увеличения числа научных работников из числа женщин и более эффективного сочетания воспитания детей и дальнейшего осуществления научной работы родителями Люксембургский университет разрешил сократить долю преподавательской работы с 40 процентов до 20 процентов, с тем чтобы женщины могли продолжать заниматься научными исследованиями.

10. *Комитет по правам ребенка отметил, что учебные программы и методы преподавания в Люксембурге часто ставят в неблагоприятное положение большое число детей иностранных граждан (составляющих более 40 процентов численности учащихся школ), особенно в языковом плане (CRC/C/15/Add.250, пункт 50). Просьба проанализировать проблемы в области образования, с которыми сталкиваются девочки из числа детей иммигрантов и иностранных граждан, включая дочерей лиц, ищущих убежища, а также рассказать о мерах, принимаемых в целях интеграции детей иммигрантов в сектор образования (пункт 184), и о результатах такой деятельности.*

В Люксембурге школьное обучение является обязательным как для детей только что прибывших в Великое Герцогство Люксембург, так и для детей лиц, обращающихся за международной защитой, а также для других детей и подростков, проживающих в Великом Герцогстве, независимо от статуса их родителей.

По достижении 16-летнего возраста молодые люди, независимо от их статуса, могут продолжить свое обучение в тех сферах занятости, которые не требуют разрешения на работу и относятся исключительно к кругу ведения министерства образования.

Усилия, предпринимаемые министерством образования в целях обеспечения подготовительного обучения детей, прибывающих из других стран

Служба по вопросам обучения иностранных детей

- Подготовительное обучение: родителям и детям, только что прибывшим в Люксембург, независимо от их страны происхождения (член ЕС или страна третьего мира), предоставляется соответствующая информация, и они ставятся на учет в Центре по вопросам подготовительного обучения иностранных детей (КАСНА) — специальном отделении министерства образования, созданном с этой целью в 2005 году. Обучение проводится два дня в неделю на португальском языке учителем португальского происхождения.

Число бенефициаров: в последние два года КАСНА ежегодно предоставлял свои услуги 400 семьям.

- Посреднические услуги по межкультурному общению: перевод информационных материалов на родной язык и, если это необходимо, сопровождение

дение приезжих лиц во время их зачисления в школу посредниками по межкультурному общению, подготовленных министерством образования.

Служба по установлению эквивалентности дипломов

Служба по установлению эквивалентности дипломов работает при министерстве образования и профессиональной подготовки. Она выполняет следующие функции:

- прием лиц и их информирование по вопросам, касающимся признания дипломов;
- подготовка документации, необходимой для признания иностранных дипломов, сертификатов и квалификаций;
- участие в работе по инкорпорированию в люксембургское право любых будущих европейских постановлений, касающихся признания профессиональных квалификаций;
- подготовка письменной и электронной документации по процедурам признания;
- создание базы данных об иностранных дипломах в целях выявления поддельных документов;
- информирование населения о документах «Европас»;
- представление министерства в других административных органах и в Комиссии Европейских сообществ при рассмотрении вопросов, касающихся признания дипломов;

Служба тесно сотрудничает со службами по вопросам начального и среднего образования, профессиональной подготовки и школьного обучения иностранных детей.

Усилия, предпринимаемые министерством образования в целях интеграции детей из других стран

Школы интеграции

Во время первоначального рассмотрения в ноябре 2000 года Палатой депутатов вопроса о создании школ интеграции парламент единогласно высказался за создание таких специальных школ, которые способствовали бы сохранению социальной сплоченности. После принятия предложения из 24 пунктов министерство образования осуществило ряд мероприятий, направленных на интеграцию в школах детей, говорящих на других языках, развитие межкультурного общения и повышение информированности педагогов об этой проблеме.

Меры общего характера

Законодательные меры

В соответствии с Законом от 25 июня 2004 года о создании общеобразовательных и профессионально-технических лицеев подстрекательство к проявлению расовой ненависти, ксенофобии и религиозной нетерпимости недвусмысленно рассматривается в качестве правонарушения, подлежащего дисципли-

нарному наказанию. Дисциплинарный совет может либо принять решение об отчислении правонарушителя из школы, либо передать его дело на рассмотрение классного совета (статья 42).

Школьные учебники

Многообразие культур стало отражаться во множестве учебников, в том числе в учебниках по литературе, истории и географии, и в пособиях, посвященных гражданским правам или моральным и общественным устоям. При этом ставится цель предотвратить случаи нетерпимости, расизма и дискриминации по отношению к женщинам и девочкам и обеспечить, чтобы в учебниках учитывались интересы всех учеников — как люксембуржцев, так и иностранцев.

Программы изучения истории и географии в начальных и средних школах не сфокусированы только на Люксембурге, а охватывают также Европу и даже другие регионы мира. То же самое касается учебников по современным странам мира, используемым в профтехучилищах (кроме того, в целях учета особых лингвистических потребностей учеников эти книги издаются на двух языках — немецком и французском).

Повышение квалификации педагогов

В целях постоянного повышения квалификации педагогов для них организуются курсы по вопросам прав человека и прав ребенка. Эти права предлагается пропагандировать среди учеников в качестве общечеловеческих ценностей. Педагогам предоставляются практические средства для ознакомления учеников с этими текстами как в занимательной, так и в творческой форме.

Конкретные меры

Посредники по межкультурному общению

Посреднические услуги по межкультурному общению стали предоставляться в наших школах в 1999 году — в период, когда в страну стало прибывать большое число лиц, просящих убежища, главным образом из Балканского региона (посредники по межкультурному общению говорят на албанском и сербско-хорватском языках). Эта практика имела сначала временный характер, но затем спрос на такие услуги стал непрерывно возрастать, и они стали сказываться и на других языках: португальском, китайском и русском.

В ежегодном докладе Европейского центра мониторинга расизма и ксенофобии за 2006 год этот метод работы был приведен в качестве примера передовой практики.

Начальное образование

Преподавание люксембургского языка является обязательным и поощряется в дошкольных учебных заведениях в целях поддержания социальной сплоченности.

В учебных заведениях для детей младшего и дошкольного возраста, где учится большое количество португальских детей, можно пригласить португа-

логоворящего учителя (ассистента по родному языку) для регулярного преподавания этого языка прямо в классе в течение нескольких часов в неделю.

В начальных школах португальские родители могут записать своих детей на курсы, ведущиеся на их родном языке. Цель этих курсов заключается в том, чтобы сохранить или развить у детей знание своего родного языка и укрепить у них чувство собственного достоинства. В течение двух часов каждую неделю некоторые официальные предметы (вводные курсы по естествознанию, истории и географии) преподаются португалоговорящими учителями на португальском языке в рамках школьного расписания.

Среднее образование

Классы со специальным языковым режимом: что касается среднетехнического образования, то в специально созданных классах профессионально-техническое преподавание может вестись на французском языке.

Классы НИЯ (немецкий как иностранный язык) в младших классах средней школы (5–7 классы). В эти классы набирают учеников, которые закончили шестилетнюю начальную школу и весьма хорошо знают французский язык и математику, но слабо говорят на немецком языке. В классах НИЯ усиленно преподается немецкий язык. Такие классы имеются в Люксембургском лицее для мальчиков, Классическом лицее Дикирха, Лицее Губерта Клемента в Эсе/Альзете, Классическом лицее Эхтернаха и Техническом лицее Бонвуа. Доля иностранных учеников в 7-х классах, неизменно составлявшая с 1991 года примерно 16 процентов, выросла в этом году до 21 процента.

Дети учатся, как правило, успешно, хотя это и зависит от их трудолюбия. Не наблюдается никаких существенных различий в успеваемости девочек и мальчиков. В 2007/2008 учебном году насчитывалось в общей сложности 190 таких учеников.

21 июля 2006 года Палата депутатов приняла закон, уполномочивающий правительство организовывать международные факультеты, по окончании которых выдается международный диплом бакалавра. Эти факультеты были организованы в двух лицеях: Центральном техническом лицее и Атенеуме Люксембурга.

Служба по вопросам обучения иностранных детей

- Предоставление бесплатных услуг по межкультурному общению преподавателям, родителям и ученикам;
- организация специальных лекций для иностранных родителей;
- поддержание контактов с иностранными посольствами и ассоциациями;
- организация профессионального обучения на французском языке;
- перевод школьных учебников (с немецкого языка на французский) и официальной документации (на португальский, сербско-хорватский и другие языки).

Следует отметить также, что профессиональная и социальная интеграция тесно зависит от школьной успеваемости. Ведь многие дети и молодые люди иностранного происхождения относятся к незажиточным социально-

культурным группам населения. Во всех странах школьная успеваемость таких детей ниже среднего уровня. Недавно была создана рабочая группа по обеспечению справедливых условий для школьного обучения. Она проанализирует и затем предложит принять меры, которые помогут избежать отставания и сбоев в обучении всех учеников — как иностранцев, так и люксембуржцев.

Информация для лиц, впервые прибывающих в Великое Герцогство Люксембург

Используются следующие информационные средства:

- брошюры, содержащие информацию о процедурах постановки на учет (переведенные на основные используемые языки), конкретных классах, посредниках по межкультурному общению и курсах, ведущихся на родном языке;
- печать, радиовещание;
- веб-сайт министерства;
- лекции для родителей;
- информационные материалы по коммунам;
- посредники по межкультурному общению;
- проведение конкретных мероприятий по повышению квалификации педагогов в Университете.

Каналы получения информации:

- по телефонному запросу;
- через Интернет;
- в министерстве образования, например в КАСНА;
- в административных органах коммун.

Оценка осуществляемых проектов

С января 2005 года министерство регулярно проводит оценку работы государственных лицеев («Протокол действий по оценке качества образования» (ПДКО)).

В 2006 году была создана Служба статистики и анализа, которой было поручено, среди прочего, изучить причины неуспеваемости среди детей.

Служба по вопросам обучения иностранных детей следит за тем, как удовлетворяются запросы, направляемые в Центр по вопросам подготовительного обучения иностранных детей (КАСНА), и просьбы в отношении межкультурного общения. Кроме того, она следит за успеваемостью учеников в подготовительных классах средних школ, совершая, в частности, визиты в эти подготовительные классы и организуя обмен мнениями с их преподавателями.

Статистика

Статистический анализ показывает, что не проявляется никакой дискриминации в отношении мальчиков или девочек и что доля девочек-иностранцев в различных учебных заведениях ненамного отличается от доли мальчиков. Бо-

лее того, в формальных средних учебных заведениях, в которых к ученикам предъявляются более высокие требования, доля девочек-иностранцев превышает долю мальчиков-иностранцев.

**Образование детей младшего и дошкольного возраста, начальное образование и специальное образование: 2006/07 учебный год
(Предварительные данные)**

(В процентах)

Уровень образования	Девочки			Мальчики			Итого			Девочки	Мальчики
	Люксембургцы	Иностранцы	Итого	Люксембургцы	Иностранцы	Итого	Люксембургцы	Иностранцы	Итого		
ОДМВ	57,5	42,5	100,0	54,2	45,8	100,0	55,8	44,2	100,0	47,3	52,7
ОДДВ	55,7	44,3	100,0	54,5	45,5	100,0	55,1	44,9	100,0	48,8	51,2
НО	58,4	41,6	100,0	58,8	41,2	100,0	58,6	41,4	100,0	48,9	51,1
СО	22,4	77,6	100,0	34,7	65,3	100,0	29,6	70,4	100,0	41,9	58,1
Всего	57,6	42,4	100,0	57,4	42,6	100,0	57,5	42,5	100,0	48,7	51,3

**Посленачальное образование: 2006/07 учебный год
(Данные на начало учебного года)**

(В процентах)

Уровень образования	Девочки			Мальчики			Итого			Девочки	Мальчики
	Люксембургцы	Иностранцы	Итого	Люксембургцы	Иностранцы	Итого	Люксембургцы	Иностранцы	Итого		
ФСО (младшие классы)	78,8	21,2	100,0	81,8	18,2	100,0	80,2	19,8	100,0	54,1	45,9
ФСО (старшие классы)	82,6	17,4	100,0	84,5	15,5	100,0	83,4	16,6	100,0	56,3	43,7
СТО:											
Полный учебный цикл (младшие классы)	56,3	43,7	100,0	58,5	41,5	100,0	57,4	42,6	100,0	48,3	51,7
Подготовительное обучение (младшие классы)	39,4	60,6	100,0	38,8	61,2	100,0	39,1	60,9	100,0	40,2	59,8
Формальное техническое образование (старшие классы)	60,9	39,1	100,0	65,6	34,4	100,0	63,7	36,3	100,0	41,9	58,1
Регулярное техническое образование (старшие классы)	68,6	31,4	100,0	68,8	31,2	100,0	68,7	31,3	100,0	59,6	40,4
Профессиональное техническое образование (старшие классы)	56,1	43,9	100,0	60,4	39,6	100,0	58,7	41,3	100,0	39,2	60,8
ФСО, итого	80,8	19,2	100,0	83,1	16,9	100,0	81,8	18,2	100,0	55,2	44,8
СТО, итого	58,6	41,4	100,0	59,4	40,6	100,0	59,0	41,0	100,0	47,2	52,8
Всего	66,6	33,4	100,0	66,4	33,6	100,0	66,5	33,5	100,0	49,8	50,2

Сокращения: ОДМВ — образование детей младшего возраста (3–4 года); ОДДВ — образование детей дошкольного возраста (обязательное, 4–6 лет); НО — начальное образование (обязательное, 6–12 лет); СО — специальное

образование (для детей, у которых имеются трудности с обучением, 6–12 лет); ФСО — формальное среднее образование; СТО — среднетехническое образование.

Примечание: лица, обращающиеся за международной защитой, квалифицируются в качестве иностранных граждан и принимаются в этом качестве.

Предоставление услуг по уходу за детьми также способствует интеграции иностранных детей. Такие услуги предоставляются также детям иммигрантов.

В 2005 году стала осуществляться новая концепция, способствующая более эффективному сочетанию профессиональной и семейной жизни, а именно: были созданы дома продленного дня, в которых обеспечивается уход за детьми во внеурочное время. В этих домах для люксембургских и иностранных детей предоставляются такие различные услуги, как помощь в выполнении домашнего задания, присмотр за ними или организация их досуга. Цель такой деятельности заключается в обеспечении интеграции детей путем развития их навыков или обучения их люксембургскому языку во внешкольных условиях.

Что касается послена начального образования, то в начале 2005/06 учебного года было решено в порядке эксперимента ввести практику продленного дня. Постоянно растет число учебно-подготовительных заведений в области дошкольного и начального образования. Дошкольное образование (для детей в возрасте 3–4 лет) будет введено по всей стране в 2009 году при условии, что коммуны возьмут на себя обязательство гарантировать такое образование, а решение о направлении детей в такие заведения будет приниматься родителями.

Помимо групп продленного дня, растущее число коммун уже организуют для детей мероприятия типа «школьный обед» (любое мероприятие, которое заключается в одновременном предоставлении детям школьного возраста услуг по обучению, питанию и воспитанию во время обеда) и «помощь в выполнении домашнего задания» (любое внешкольное мероприятие, которое заключается в обеспечении обучения и воспитания учеников начальных классов за пределами школы и во внеурочное время в целях организации для них досуга и оказания помощи в выполнении домашнего задания).

Насилие в отношении женщин

11. *Если не считать случаев насилия в семье, то в докладе не приводится никакой информации о насилии в отношении женщин, включая сексуальное насилие. Просьба предоставить последние данные о всех формах насилия в отношении женщин и о мерах, принимаемых для предотвращения и пресечения такого насилия в соответствии с общей рекомендацией № 19 Комитета. Просьба предоставить, в частности, информацию о службах по оказанию помощи женщинам, ставшим жертвами насилия, и о количестве судебных преследований и приговоров, вынесенных правонарушителям. Просьба также указать, проводился ли опрос населения по проблеме насилия в отношении женщин и какие были получены результаты.*

Законом от 26 мая 2000 года, который был включен в качестве главы V «Сексуальные домогательства» в том IV «Равное обращение с женщинами и мужчинами» книги II Трудового кодекса, предусмотрена защита от сексуальных домогательств на рабочих местах всех работающих женщин, женщин-

стажеров, женщин-учащихся и женщин-студентов. По данным полиции, в 2006 году не было зарегистрировано ни одного случая сексуальных домогательств на рабочих местах.

По данным полиции, от той или иной формы насилия пострадали 760 женщин и девочек и 598 мужчин и мальчиков. Эта статистика охватывает преднамеренные и непреднамеренные убийства; умышленное нанесение телесных повреждений, вызывающих потерю трудоспособности; умышленное нанесение телесных повреждений, не вызывающих потери трудоспособности; непреднамеренное нанесение телесных повреждений; взятие заложников; похищения; незаконное лишение свободы; изнасилования; и правонарушения по смыслу Закона о борьбе с бытовым насилием.

Что касается правонарушений, совершенных в отношении лиц женского пола, то 49 процентов женщин и девочек стали жертвами бытового насилия, а 6 процентов женщин и девочек — жертвами изнасилований.

На бытовое насилие приходится 12 процентов всех правонарушений, зарегистрированных полицией. В 87 процентах всех случаев бытового насилия лица женского пола были потерпевшими, и в 83 процентах всех случаев такого насилия лица мужского пола были правонарушителями. В 2006 году в соответствии с Законом о борьбе с бытовым насилием было вынесено 35 приговоров (максимальная мера наказания: 3 года тюремного заключения и штраф в размере 1000 евро).

В целях эффективного предотвращения любых форм такого насилия полиция Великого Герцогства был придан дополнительный персонал для борьбы с подобными преступлениями.

В случае необходимости женщины, ставшие жертвами физического, психического или сексуального насилия, могут получить защиту в специальных приютах для женщин и могут обращаться за помощью в многочисленные специальные консультативные службы, расположенные по всей территории страны. Эти службы полностью финансируются государством в соответствии с договорами, заключенными государством и местными органами управления.

Опрос населения по проблеме насилия в отношении женщин не проводился.

Торговля женщинами и сводничество

12. *В своих предшествующих заключительных замечаниях Комитет рекомендовал государству-участнику выработать всеобъемлющую политику и программы борьбы с торговлей женщинами и девочками (A/58/38 (Часть I, пункт 313)). В связи с этим Комитет просит представить подробную информацию о мерах, принятых правительством в целях осуществления этой рекомендации, и, в частности, представить статистические данные о женщинах, которые стали объектами такой торговли в Люксембурге, и о лицах, занимавшихся сводничеством, которые были привлечены к ответственности и наказаны; а также представить информацию о службах помощи и мерах защиты, которыми могут воспользоваться эти женщины, включая предоставление им вида на жительство.*

В национальном плане обеспечения равноправия между мужчинами и женщинами предусматриваются меры по борьбе с торговлей женщинами в целях их сексуальной эксплуатации и меры по обеспечению информированности лиц, пользующихся услугами проституток, об опасности, которой они подвергаются. Эти меры включают:

- количественную и качественную оценку отношения населения к проституции, и в первую очередь оценку отношения мужчин к использованию сексуальных услуг с презервативом или без него;
- выявление мест, где проститутки предлагают свои услуги;
- анализ спроса клиентов;
- создание сети по оказанию помощи женщинам, которые стали объектом торговли в целях их сексуальной эксплуатации;
- организацию профессиональной подготовки и повышение информированности и лиц, отвечающих за оказание помощи женщинам, которые стали объектом торговли;
- повышение информированности лиц, пользующихся услугами проституток, о проблеме торговли женщинами в целях их сексуальной эксплуатации и об опасности распространения венерических заболеваний;
- создание специального механизма для распространения среди лиц, занимающихся проституцией, соответствующей информации на нескольких языках.

Картирование проституции в Люксембурге

14 июня 2007 года министерство по вопросам равенства обнародовало результаты работы по картированию проституции в Люксембурге. В ходе этой работы осуществлялось наблюдение за районами, в которых проститутки предлагают свои услуги, и проводились опросы лиц обоих полов, занимающихся проституцией, и их сутенеров. Эти опросы касались биографии этих лиц, их занятий проституцией, их информированности в вопросах охраны здоровья и профилактики, их социальных контактов и социальной ответственности, их перспектив на будущее и т.д. Среди лиц, занимающихся проституцией, различаются несколько категорий (те, которые занимаются проституцией время от времени, «классические проститутки», наркоманы и мигранты, недавно прибывшие в страну), однако в качестве главной причины занятия проституцией все они указывают возможность заработать деньги.

Исследование по проблеме проституции

По поручению министерства по вопросам равенства одна из организаций, занимающихся изучением общественного мнения, провела в феврале 2007 года опрос населения по проблеме проституции в Люксембурге. В этом опросе участвовали 1010 человек в возрасте не менее 18 лет. Опрос показал, что получение сексуальных услуг за денежное вознаграждение подтвердили 12 процентов мужчин, среди женщин этот показатель составил 0 процентов.

Меры по борьбе с торговлей женщинами

На основании положений конвенции Совета Европы о борьбе с торговлей людьми, положений дополнительного Палермского протокола по предотвращению и пресечению торговли людьми и наказанию виновных, а также положений рамочного решения Европейской комиссии о борьбе с торговлей людьми министерство по вопросам равенства сформировало рабочую группу, перед которой была поставлена задача создать сеть по эффективному оказанию помощи лицам, пострадавшим от торговли людьми. К концу 2007 года в парламент страны будет представлен на утверждение проект закона о борьбе с торговлей людьми. В связи с этим следует отметить, что в проекте закона о свободном перемещении лиц и иммиграции предусмотрены конкретные положения, касающиеся выдачи вида на жительство выходцам из стран третьего мира, которые стали жертвами торговли людьми (представлен на рассмотрение в конце октября 2007 года).

В 2006 году в структуре полиции Люксембурга была создана специальная группа по расследованию, которая занимается выявлением и пресечением случаев торговли людьми в целях их сексуальной эксплуатации. Женщины, ставшие объектом торговли людьми, в целях сексуальной эксплуатации получают помощь от служб по предоставлению приюта женщинам, а также от ряда неправительственных организаций.

Приговоры, вынесенные судом на основании положений статей 379 и 379 бис главы VI Уголовного кодекса «Проституция, эксплуатация людей и торговля людьми»

В период с января 2006 года по август 2007 года в судебных органах Люксембурга было рассмотрено десять дел, касающихся статей 379 и 379 бис Уголовного кодекса. В шести случаях в противоправных деяниях обвинялись мужчины, и в восьми случаях — женщины. Все пострадавшие, проходившие по этим делам, были женщинами.

13. Просьба представить информацию о результатах решения правительства впредь не выдавать визы или разрешения на проживание лицам из стран, не являющихся членами Европейского союза, для работы в качестве артистов кабаре, которое было принято в рамках усилий по борьбе с торговлей людьми.

После того как с 1 мая 2004 года были отменены визы и разрешения на работу лицам из стран, не являющихся членами Европейского союза, для работы в качестве артистов кабаре, владельцы таких заведений, как было отмечено, изменили методы найма таких работников.

Дело в том, что присоединение новых стран к Европейскому союзу позволило им нанимать в качестве артистов кабаре на краткосрочные периоды женщин из Литвы, Польши, Румынии, Болгарии и Чешской Республики. Владельцы кабаре подписывают с этими женщинами фиктивные контракты, нанимая их в качестве независимых работников. В связи с этим полиции очень трудно проводить расследования и предоставлять точные данные, касающиеся этих женщин, поскольку благодаря Шенгенскому соглашению они имеют законное право переезжать из страны в страну с действительным паспортом. Большинство женщин не регистрируются по прибытии на территорию Люк-

сембурга, поэтому у властей не имеется никаких данных относительно их численности и сроков их пребывания в стране.

Однако полиция и Инспекция по вопросам труда и шахт начали направлять владельцам кабаре предупреждения, что эти женщины (независимые работники) не зарегистрированы в органах социального обеспечения. Судебные органы страны налагают на владельцев кабаре штрафы, однако это не мешает им продолжать эксплуатацию этих женщин. Министерством юстиции создана межведомственная рабочая группа, которая изучает возможности государства в плане исправления этой ситуации. Разрабатываемые в настоящее время законы, касающиеся торговли людьми, различные ограничительные меры и закон о деятельности полиции, касающейся иностранцев, позволят вести более эффективную борьбу с эксплуатацией женщин.

Участие в политической жизни

14. *Несмотря на предыдущую рекомендацию Комитета, в которой государству-участнику предлагалось разработать дальнейшие меры по повышению роли женщин в процессе принятия решений во всех секторах (A/58/38 (Часть I), пункт 311), женщины по-прежнему недостаточно представлены в правительстве, парламенте, муниципальных советах и других государственных органах. Какие меры принимаются в стране для обеспечения всестороннего и равноправного участия женщин в работе таких органов, включая использование временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общими рекомендациями 23 и 35 Комитета?*

В соответствии с рекомендациями Комитета, изложенными в пункте 311 его доклада (A/58/38), были разработаны меры, перечисленные в пунктах 97–113 статьи 7 пятого периодического доклада.

Национальный план действий по обеспечению равноправия между мужчинами и женщинами предусматривает следующие меры:

- обеспечение финансирования для подготовки кандидатов на выборные должности в политических органах и лиц, уже избранных в эти органы;
- проведение исследований, касающихся участия женщин в принятии политических и экономических решений;
- поощрение предприятий частного сектора в рамках программы «позитивных действий» к тому, чтобы они добивались сбалансированной представленности мужчин и женщин на руководящих должностях всех уровней и во всех областях деятельности;
- проведение исследований и информационных мероприятий и осуществление информационно-пропагандистской деятельности на предприятиях частного сектора;
- содействие осуществлению на коммунальном уровне политики обеспечения равноправия между мужчинами и женщинами;
- осуществление положений циркуляра министерства по вопросам равенства, министерства внутренних дел и обустройства территории и профсоюза городов и коммун Люксембурга, который был направлен в июле 2005 года

всем бургомистрам, с тем чтобы проинформировать их о политике обеспечения равноправия между мужчинами и женщинами (см. пункт 113 пятого периодического доклада Люксембурга);

- проект «Равноправие между мужчинами и женщинами в контексте политической деятельности на местах»;
- министерство по вопросам равенства приступило к осуществлению проекта, касающегося представленности мужчин и женщин в политической жизни на коммунальном уровне. В его осуществлении в качестве партнеров участвуют Словения и Дания. Этот проект направлен на создание механизмов обучения и обеспечения информированности и на осуществление мер по расширению участия женщин в процессах принятия решений на местном политическом уровне. В пунктах 110–112 пятого периодического доклада Люксембурга приводится информация об изменении положения дел в этом вопросе.

Занятость

15. *В своих предыдущих заключительных замечаниях Комитет выразил обеспокоенность в связи с сохраняющимися различиями в уровнях заработной платы и вознаграждения женщин и мужчин за труд равной ценности и рекомендовал выработать политику, направленную на устранение дискриминации в оплате труда женщин (A/58/38 (Часть I), пункты 314 и 315). Просьба представить информацию о воздействии упомянутых в докладе мер, призванных устранить разрыв в размерах оплаты труда женщин и мужчин, включая результаты принятия закона от 30 июня 2004 года.*

В соответствии с рекомендациями, приведенными в пунктах 314 и 315 доклада Комитета (A/58/38), в стране было проведено два исследования:

Исследование 1

«Подвергаются ли женщины дискриминации на рынке труда?» Это исследование, проведенное STATEC, было представлено 24 апреля 2007 года на конференции «Равноправие женщин и мужчин в области занятости: реальность или миф».

Исследование 2

«Равноправие между мужчинами и женщинами в коллективных трудовых договорах», правовой анализ, проведенный экспертом в области равноправия между мужчинами и женщинами Комиссии Европейских сообществ доктором юридических наук Вивиан Эккер, в следующих целях:

- выявить причины дискриминации женщин в оплате труда в целях ее устранения и обеспечения информированности работников мужского и женского пола о наличии этой проблемы;
- проанализировать воздействие коллективных трудовых договоров на обеспечение равноправия и равного вознаграждения за труд в целях повышения эффективности этих соглашений в том, что касается равноправия между мужчинами и женщинами и равной оплаты за труд.

Второе исследование показало, что коллективные трудовые договоры оказывают весьма незначительное воздействие на равноправие между мужчинами и женщинами в плане вознаграждения за труд равной ценности. Результаты этого исследования были распространены среди социальных партнеров и профессиональных объединений с просьбой высказать их мнение по этому вопросу. Их ответы, как ожидается, будут получены в середине октября 2007 года. Правительство приняло решение сохранить в течение испытательного срока (продолжительность которого строго не определена) принцип обязательства, объектом которого является деятельность, который впоследствии может быть заменен обязательством достижения результата, с тем чтобы устранить элементы дискриминации, которые невозможно объяснить объективными причинами.

24 апреля 2007 года совместно с министерством средних слоев населения, туризма и жилья, министерством экономики и внешней торговли, министерством труда и занятости и Центральной службой статистики и экономических исследований (STATEC) министерство по вопросам равенства организовало конференцию под названием «Равноправие мужчин и женщин в области занятости: реальность или миф?». Цель этой конференции заключалась в обеспечении информированности социальных партнеров и предприятий о том, что в стране по-прежнему сохраняется разница в оплате труда между мужчинами и женщинами, и в том, чтобы убедить их взять на себя ответственность за исправление этого положения. В этой конференции принимали участие почти 200 человек.

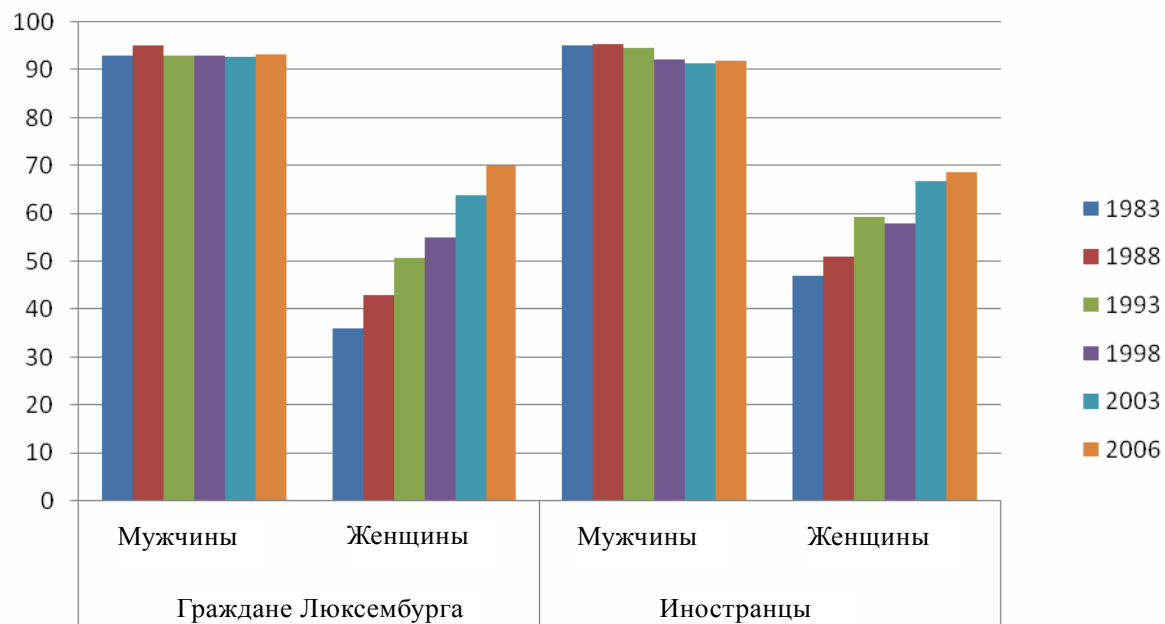
16. В докладе приведена лишь ограниченная информация о тенденциях, появившихся после представления последнего доклада, в плане изменения доли женщин среди представителей различных профессий и на рынке труда. Просьба представить общие сведения об этих тенденциях, а в соответствующих случаях представить эту информацию в разбивке по этническому происхождению и по возрастным группам.

Приведенные ниже статистические данные представлены в разбивке по гражданству; разбивка по этническому происхождению не имеет практического смысла. Данные, приведенные в докладе о деятельности Управления занятости (ADEM) за 2006 год, свидетельствуют о том, что занятость среди служащих, постоянно проживающих в стране, увеличивалась более быстрыми темпами среди женщин (+3,3 процента за тот же период), чем среди мужчин (+1,7 процента). Что же касается лиц, не являющихся резидентами, то здесь разница между этими показателями уже не столь существенная (+6,9 процента среди женщин и +6,3 процента среди мужчин).

Здесь следует также отметить, что среди имеющих работу постоянных жителей Люксембурга доля женщин составляет 41,3 процента.

Динамика занятости лиц в возрастной группе 25–54 лет с разбивкой по национальной принадлежности и по признаку пола за период с 1983 по 2006 год

В процентах



Год	Граждане Люксембурга		Иностранцы		Общая доля населения	
	Мужчины	Женщины	Мужчины	Женщины	Мужчины	Женщины
1983	93,0	36,0	95,1	47,0	93,7	39,2
1984	93,6	37,6	94,9	47,7	95,5	43,9
1985	93,4	38,7	93,8	48,1	94,1	44,2
1986	94,4	41,1	95,5	49,8	96,0	47,2
1987	94,5	42,9	96,1	54,0	94,9	46,4
1988	95,0	43,0	95,4	50,9	95,1	45,5
1989	93,6	43,8	94,8	53,8	94,0	47,0
1992	93,8	49,8	93,7	60,0	93,8	53,3
1993	92,9	50,7	94,7	59,3	93,5	53,7
1994	92,5	49,9	92,6	60,5	92,5	53,8
1995	91,9	50,0	92,6	59,0	92,2	53,4
1996	92,0	51,8	92,2	56,4	92,1	53,6
1997	92,0	53,2	91,4	60,8	91,8	56,2
1998	93,0	54,9	92,2	57,9	92,7	56,1

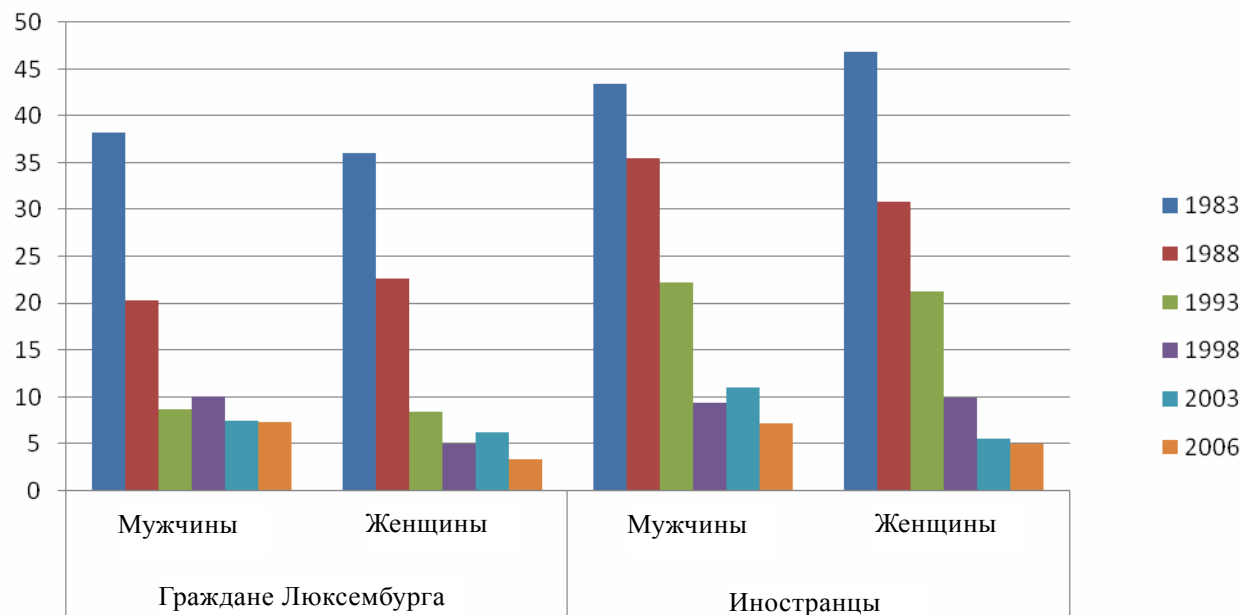
Год	Граждане Люксембурга		Иностранцы		Общая доля населения	
	Мужчины	Женщины	Мужчины	Женщины	Мужчины	Женщины
1999	92,9	58,0	92,7	63,6	92,8	60,3
2000	94,1	59,5	90,4	64,5	92,6	61,6
2003	92,6	63,9	91,3	66,9	92,0	65,3
2006	93,3	70,0	92,0	68,6	92,7	69,4

Источник: STATEC, Исследование по вопросам рабочей силы.

Категория: резиденты.

Динамика занятости в возрастной группе 15–19 лет с разбивкой по национальной принадлежности и по признаку пола в период с 1983 по 2006 год

В процентах



Год	Граждане Люксембурга		Иностранцы		Общая доля населения	
	Мужчины	Женщины	Мужчины	Женщины	Мужчины	Женщины
1983	38,2	36,1	43,4	46,9	39,7	39,1
1984	35,6	31,2	43,8	39,1	37,8	33,3
1985	32,3	31,6	36,0	39,1	33,6	34,3
1986	31,0	30,7	32,4	32,4	31,5	31,3
1987	28,0	24,7	38,3	35,8	31,0	28,0
1988	20,4	22,7	35,5	30,9	25,0	25,2

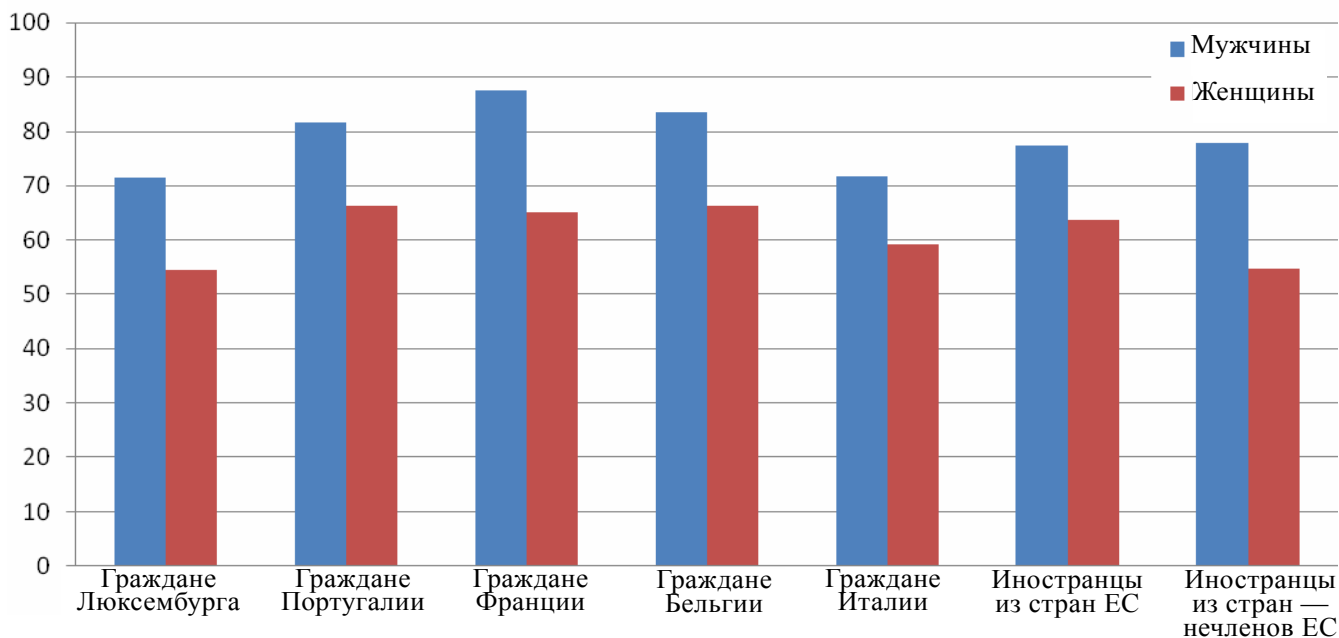
Год	Граждане Люксембурга		Иностранцы		Общая доля населения	
	Мужчины	Женщины	Мужчины	Женщины	Мужчины	Женщины
1989	24,1	20,4	33,9	24,7	27,2	21,7
1992	19,3	21,0	28,8	24,2	22,9	22,2
1993	8,8	8,5	22,2	21,3	14,3	13,4
1994	13,8	14,1	18,7	21,1	15,6	16,7
1995	11,2	11,7	20,4	16,7	14,9	13,7
1996	9,0	7,7	20,0	15,9	13,3	10,9
1997	7,4	3,5	13,7	10,7	9,8	6,4
1998	10,1	5,0	9,4	10,0	9,8	7,0
1999	10,8	6,2	14,6	12,0	12,3	8,6
2000	8,7	7,4	12,0	7,7	9,9	7,5
2003	7,5	6,3	11,1	5,6	8,9	6,1
2006	7,4	3,4	7,3	5,1	7,4	4,0

Источник: STATEC, Исследование по вопросам рабочей силы.

Категория: резиденты.

Показатели трудовой деятельности в возрастной группе 15–64 лет с разбивкой по национальной принадлежности и по признаку пола в 2006 году

В процентах



<i>Гражданство</i>	<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>	<i>Общая доля населения</i>
Граждане Люксембурга	71,4	54,4	62,8
Граждане Португалии	81,5	66,2	74,4
Граждане Франции	87,5	65,2	76,6
Граждане Бельгии	83,4	66,2	75,0
Граждане Италии	71,7	59,1	65,8
Иностранцы из стран ЕС	77,4	63,7	69,9
Иностранцы из стран — нечленов ЕС	77,8	54,8	64,4
Всего	75,3	58,2	66,7

Источник: STATEC, Исследование по вопросам рабочей силы, 2006 год.

Категория: резиденты.

Распределение работающих по найму по местам постоянного проживания и по признаку пола в 1988, 2003 и 2006 годах

<i>Проживающие постоянно</i>	<i>Фактическая численность</i>			<i>Процент по строке</i>			<i>Процент по колонке</i>		
	<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>	<i>Всего</i>	<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>	<i>Всего</i>	<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>	<i>Всего</i>
1988 год									
Резиденты,	83 692	45 837	129 529	64,6	35,4	100,0	82,5	87,1	84,1
в том числе:									
граждане Люксембурга	59 725	31 139	90 864	65,7	34,3	100,0	58,9	59,1	59,0
иностранцы	23 967	14 698	38 665	62,0	38,0	100,0	23,6	27,9	25,1
жители приграничных районов	17 754	6 813	24 567	72,3	27,7	100,0	17,5	12,9	15,9
Итого	101 446	52 650	154 096	65,8	34,2	100,0	100,0	100,0	100,0
2003 год									
Резиденты,	99 589	68 176	167 765	59,4	40,6	100,0	58,2	66,5	61,4
в том числе									
граждане Люксембурга	55 644	37 538	93 182	59,7	40,3	100,0	32,5	36,6	34,1
иностранцы	43 945	30 638	74 583	58,9	41,1	100,0	25,7	29,9	27,3
жители приграничных районов	71 388	34 274	105 662	67,6	32,4	100,0	41,8	33,5	38,6
Итого	170 977	102 450	273 427	62,5	37,5	100,0	100,0	100,0	100,0
2006 год									
Резиденты,	102 475	73 459	175 934	58,2	41,8	100,0	55,1	64,8	58,7
в том числе									
граждане Люксембурга	55 083	39 817	94 900	58,0	42,0	100,0	29,6	35,1	31,7
иностранцы	47 392	33 642	81 034	58,5	41,5	100,0	25,5	29,7	27,1

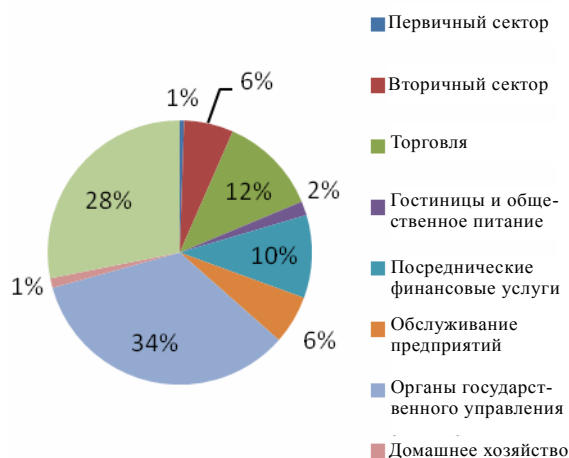
Проживающие постоянно	Фактическая численность			Процент по строке			Процент по колонке		
	Мужчины	Женщины	Всего	Мужчины	Женщины	Всего	Мужчины	Женщины	Всего
жители приграничных районов	83 656	39 912	123 568	67,7	32,3	100,0	44,9	35,2	41,3
Итого	186 131	113 371	299 502	62,1	37,9	100,0	100,0	100,0	100,0

Источник: IGSS.

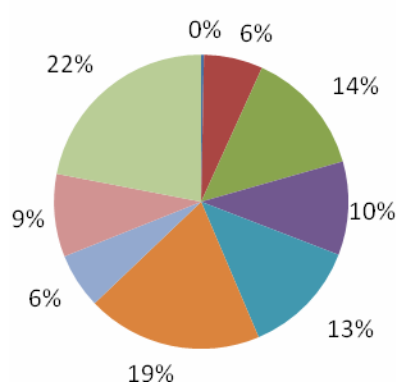
Категория: резиденты и жители приграничных районов.

Распределение работающих по найму женщин по видам экономической деятельности и месту проживания в 2006 году

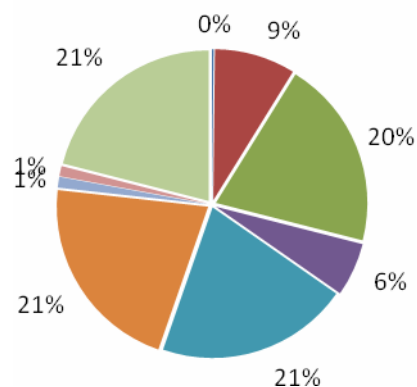
Граждане Люксембурга



Иностранцы



Жители приграничных районов



Вид экономической деятельности	Фактическая численность			Процент по строке			Процент по колонке					
	Граждане Люксембурга	Иностранцы	Жители приграничных районов	Всего	Граждане Люксембурга	Иностранцы	Жители приграничных районов	Всего	Граждане Люксембурга	Иностранцы	Жители приграничных районов	Всего
Сельское хозяйство, охота, лесоводство	189	93	59	341	55,4	27,3	17,3	100,0	0,5	0,3	0,1	0,3
Рыболовство, аквакультура	0	0	0	0	0	0	0	0	0,0	0,0	0,0	0,0
Горнодобывающая промышленность	19	7	9	35	54,3	20,0	25,7	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Промышленное производство	1 546	1 594	2 573	5 713	27,1	27,9	45,0	100,0	3,9	4,7	6,4	5,0

Вид экономической деятельности	Фактическая численность				Процент по строке				Процент по колонке			
	Граждане Люксембурга		Жители приграничных районов		Граждане Люксембурга		Жители приграничных районов		Граждане Люксембурга		Жители приграничных районов	
	Иностранцы	Иностранцы	Иностранцы	Иностранцы	Иностранцы	Иностранцы	Иностранцы	Иностранцы	Иностранцы	Иностранцы	Иностранцы	
Производство и распределение электроэнергии, водо- и газоснабжение	127	18	9	154	82,5	11,7	5,8	100,0	0,3	0,1	0,0	0,1
Строительство	736	565	868	2 169	33,9	26,0	40,0	100,0	1,8	1,7	2,2	1,9
Торговля, ремонт автомобилей и предметов домашнего обихода	4 832	4 644	8 051	17 527	27,6	26,5	45,9	100,0	12,1	13,8	20,2	15,5
Гостиницы и рестораны	683	3 461	2 281	6 425	10,6	53,9	35,5	100,0	1,7	10,3	5,7	5,7
Транспорт и связь	1 810	1 156	1 389	4 355	41,6	26,5	31,9	100,0	4,5	3,4	3,5	3,8
Посреднические финансовые услуги	4 039	4 291	8 235	16 565	24,4	25,9	49,7	100,0	10,1	12,8	20,6	14,6
Секторы недвижимости, аренда помещений и обслуживание предприятий	2 368	6 481	8 553	17 402	13,6	37,2	49,1	100,0	5,9	19,3	21,4	15,3
Государственные учреждения	13 608	2 040	461	16 109	84,5	12,7	2,9	100,0	34,2	6,1	1,2	14,2
Учебные заведения	448	354	239	1 041	43,0	34,0	23,0	100,0	1,1	1,1	0,6	0,9
Учреждения системы здравоохранения и социального обеспечения	7 221	3 840	5 050	16 111	44,8	23,8	31,3	100,0	18,1	11,4	12,7	14,2
Совместные и индивидуальные социальные услуги	1 532	1 518	1 328	4 378	35,0	34,7	30,3	100,0	3,8	4,5	3,3	3,9
Услуги по ведению домашнего хозяйства	473	3 063	433	3 969	11,9	77,2	10,9	100,0	1,2	9,1	1,1	3,5
Работа за пределами страны	42	268	113	423	9,9	63,4	26,7	100,0	0,1	0,8	0,3	0,4
Прочие виды деятельности	144	249	261	654	22,0	38,1	39,9	100,0	0,4	0,7	0,7	0,6
Итого	39 817	33 642	39 912	113 371	35,1	29,7	35,2	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

17. В докладе упомянут закон от 19 мая 2003 года, на основании которого были введены меры, способствующие более сбалансированному совмещению семейных обязанностей и профессиональной деятельности (п. 18). Однако данные о предоставлении родительских отпусков свидетельствуют о том, что число матерей, берущих отпуск, еще превышает число отцов (п. 87). Какие конкретные меры, помимо рассмотренных в докладе изменений в законодательстве, намерено принять правительство в целях оказания содействия более эффективному распределению трудовых и семейных обязанностей между мужчинами и женщинами?

В настоящее время правительство не предусматривает никаких дополнительных мер, помимо поощрения более сбалансированного распределения семейных и профессиональных обязанностей между мужчинами и женщинами.

Однако в целях достижения оптимального распределения профессиональных и семейных обязанностей министерство по делам семьи и социальной интеграции принимает участие, в частности, в следующей деятельности:

1. в создании домов временного пребывания детей;
2. в создании детских ясель/продленного дня детских садов и групп;
3. в организации школьного обучения на дому.

1. Создание домов временного пребывания детей¹

Осуществление концепции «домов временного пребывания детей» включает количественный аспект (увеличение числа таких домов), географический аспект (распределение домов в зависимости от потребностей по всей территории Люксембурга) и качественный аспект (эффективное использование средств, предлагаемых таким заведениям).

По результатам обследования, проведенного Центром демографических исследований² в 2003 году, порядка 26 процентов детей, нуждавшихся в уходе, который обеспечивается в семье, пользовались услугами системы детских учреждений, поскольку их родители занимались профессиональной деятельностью.

В 2005 году в детских дошкольных учреждениях Люксембурга насчитывалось 8000 мест, однако правительство³ признает, что, по расчетам, в 2013 году стране потребуется 30 000 таких мест. Тридцать процентов потребностей в таких местах приходится на сельские районы и 50 процентов — на городские, таким образом, средний показатель составляет 40 процентов. Эти оценки были произведены с учетом числа детей, постоянно проживающих в Люксембурге, а также с учетом опыта, накопленного детскими дошкольными учреждениями.

В августе 2007 года в Люксембурге насчитывалось 92 дома временного пребывания детей, общее число мест в которых составляло 10 449.

¹ В качестве «домов временного пребывания» рассматриваются учреждения для временного пребывания, без проживания, детей в возрасте до 18 лет, в которых с ними ведется социальная и учебно-воспитательная работа.

² Центр демографических исследований, исследований проблемы нищеты и социально-экономической политики — см. статью г-жи Бландин Лёжеаль «Об уходе за маленькими детьми: между желанием и реальностью», написанную на основе результатов исследования PSELL-3/2003 (PSELL — Panel Socio-Economique Liewen zu Lëtzebuerg — исследование, проведенное в 2003 году с использованием репрезентативной группы населения, постоянно проживающего в Люксембурге. Это исследование является частью статистической программы EU-SILC Европейского союза, призванной выявить уровень доходов и условия жизни лиц и домашних хозяйств в разных государствах — членах Европейского союза).

³ Доклад правительства о социально-экономическом и финансовом положении страны в 2006 году.

2. Создание детских ясель/детских садов⁴ и групп продленного дня⁵

31 декабря 2006 года сектор детских дошкольных учреждений располагал 163 детскими яслями/детскими садами и группами продленного дня, рассчитанными в целом на 5208 мест, при этом ни один ребенок не стоял на очереди.

3. Организация школьного обучения на дому

Организация школьного обучения на дому предусматривает целый ряд мероприятий, включая одновременное размещение в дневное и/или ночное время от трех до восьми несовершеннолетних детей.

В 2006 году в 31 общине Люксембурга работали в общей сложности 73 воспитателя, оказывающих помощь родителям.

18. Согласно приведенным в докладе статистическим данным, женщины получают образование более высокого уровня, чем мужчины, и их число в целом превышает количество мужчин, поступивших в высшие учебные заведения. Какие стратегии осуществляет или рассматривает правительство в целях обеспечения того, чтобы молодые женщины находили и сохраняли работу, соответствующую их уровню образования?

В рамках позитивных действий частного сектора министерство по вопросам равенства осуществляет с 2005 года проект «перекрестного наставничества», в котором принимают участие предприятия различных отраслей.

Этот проект непосредственно касается женщин с высоким уровнем образования, занимающих ответственные должности на предприятиях. В рамках осуществления этого проекта лицо, которое называют «наставником», оказывает поддержку и делится своими знаниями и опытом с другим лицом, которое называют «наставляемый», в целях развития его карьеры и повышения его профессионального уровня. Эти наставнические отношения осуществляются за рамками обычных служебных отношений этих двух лиц. В случае «перекрестного наставничества» наставник и наставляемый не являются сотрудниками одного и того же предприятия. Кроме того, этому обмену опытом не препятствуют барьеры, которые могут возникнуть в связи с разными корпоративными культурами предприятий. «Перекрестное наставничество» может осуществляться даже между предприятиями разных отраслей или между сотрудниками государственного и частного сектора. Анализ этой деятельности показывает, что для наставляемых вопрос развития их карьеры является одним из самых важных, помимо урегулирования конфликтов и сбалансированного совмещения профессиональной деятельности и личной жизни. На предприятиях, которые участвовали в этом проекте, женщинам, обладающим высоким потенциалом, систематически оказывают поддержку в плане развития их карьеры.

⁴ В качестве детских ясель/детских садов рассматриваются детские дошкольные учреждения, в которых в течение дня без проживания находятся дети в возрасте до четырех лет, которые еще не посещают школу.

⁵ В качестве групп продленного дня рассматриваются различные учреждения, которые принимают детей в учебно-воспитательных целях в дневное время после завершения занятий в различных дошкольных заведениях или в начальных классах школ или во время школьных каникул.

Здравоохранение

19. В докладе отмечается, что сексуальное воспитание больше не считается областью, которая находится в ведении лишь профессиональных работников (п. 277), однако в нем ничего не говорится о том, какие конкретные меры были приняты к тому, чтобы расширить доступ женщин к услугам в области репродуктивного и сексуального здоровья и планирования семьи, с тем чтобы они могли избежать нежелательной беременности и им не приходилось делать незаконные аборты. Просьба представить эту информацию.

Помимо информации, содержащейся в пунктах 271–281 пятого периодического доклада Люксембурга, следует также отметить:

- наличие бесплатных презервативов, которые распространяются в учебных заведениях через установленные в них автоматы. Презервативы также распространяются неправительственными организациями и учреждениями, занимающимися планированием семьи;
- предоставление консультаций, касающихся психического и сексуального здоровья молодежи, совместно с учреждениями, занимающимися планированием семьи, министерством образования и министерством по делам семьи;
- расширяющееся сотрудничество с неправительственными организациями, осуществляющими свою деятельность в этой области, в целях повышения информированности молодежи в вопросах, касающихся сексуального здоровья.

В последние годы повысилась информированность общественности и политического руководства в вопросах, касающихся добровольного прерывания беременности (аборта).

20. В докладе отмечается значительное повышение уровня смертности от рака легких среди женщин (пп. 243 и 245). В докладе далее сообщается, что с 1980 года смертность от рака легких среди женщин увеличилась более чем на 47 процентов, и следует ожидать, что эти уровни еще больше возрастут в будущем (п. 261). В докладе также указано, что в возрастной группе 18 лет число девушек, которые курят каждый день, значительно превышает число курящих юношей (п. 264). Просьба указать, какие предназначенные для женщин и девушек меры принимает правительство страны в рамках своих кампаний по борьбе с курением и какие усилия предпринимаются для сокращения масштабов заболеваемости раком легких среди женщин.

Принятый 11 августа 2006 года закон о борьбе с курением направлен на обеспечение защиты населения от негативных последствий пассивного курения и на поощрение отказа от этой пагубной привычки. В частности, этот закон предусматривает запрет на курение в общественных местах, в том числе в медицинских и учебных заведениях; запрет на продажу табачных изделий несовершеннолетним в возрасте до 16 лет и запрет на любую рекламу табака и табачных изделий и содействие их продаже.

С 2005 года число курящих в Люксембурге сокращается.

	1987 год	1993 год	1998 год	2001 год	2002 год	2003 год	2004 год	2005 год	2006 год
Курящие	33%	29%	32%	30%	30%	33%	31%	27%	25%

Источник: TNS-ILRES/Люксембургский фонд борьбы против рака. Курение в Люксембурге.

В 2006 году доля курящих среди населения Люксембурга (в возрасте 15 лет и старше) составляла 25 процентов. Доля курящих среди молодежи в возрасте 15–17 лет составляла 11 процентов среди юношей и 26 процентов среди девушек. В возрастной категории 18–24 лет доля курящих составляла 36 процентов среди юношей и 34 процента среди девушек.

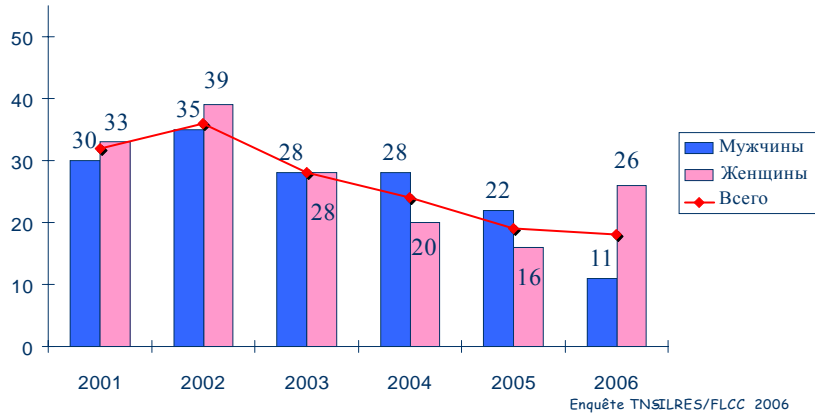
Совместно с экспертами и учреждениями и организациями, занимающимися этими вопросами, министерство здравоохранения разрабатывает национальный план по борьбе с курением. Этот план направлен на предотвращение курения и сокращение его масштабов, на снижение уровня заболеваемости и смертности, связанной с курением, а также на предотвращение курения среди молодежи посредством согласованных действий, направленных на поощрение отказа от курения, на разъяснение реальной опасности этой пагубной привычки и на изменение поведения в отношении курения.

Результаты ежегодного обследования TNS-ILRES/Люксембургский фонд борьбы против рака

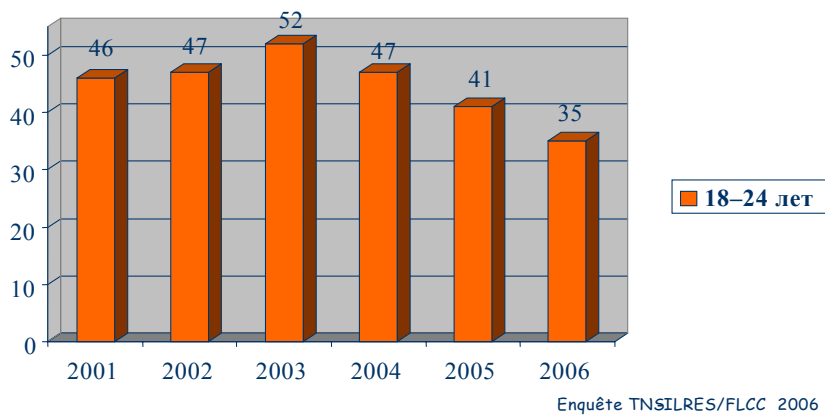
Репрезентативная выборка постоянно проживающего в стране населения в возрасте от 15 лет (личный опрос)

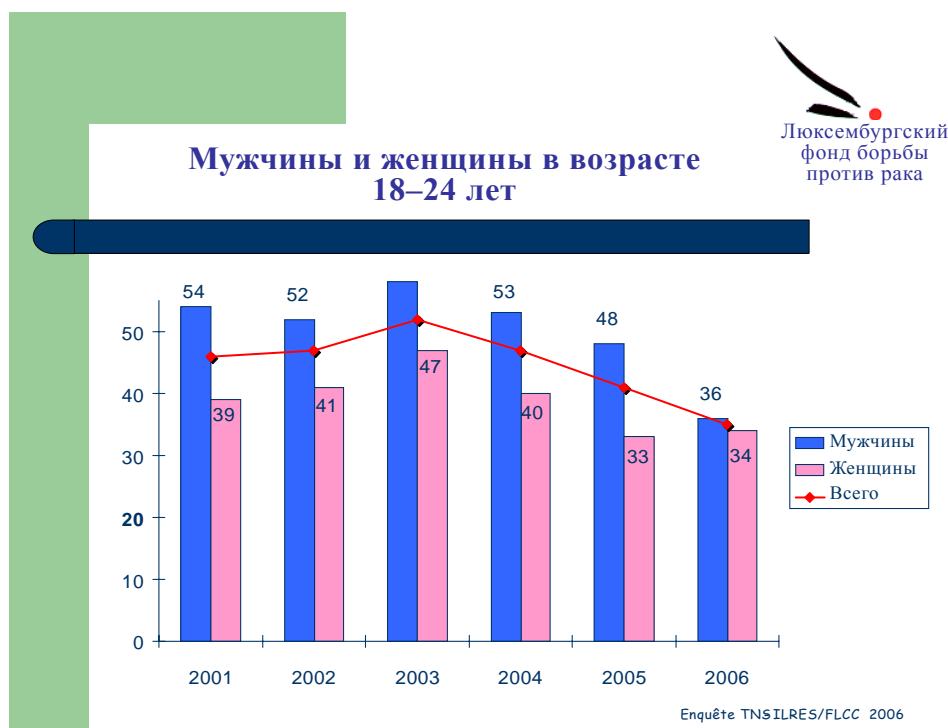


Девочки и мальчики в возрасте 15–17 лет



Курящие в возрастной группе 18–24 лет





Женщины, находящиеся в уязвимом положении

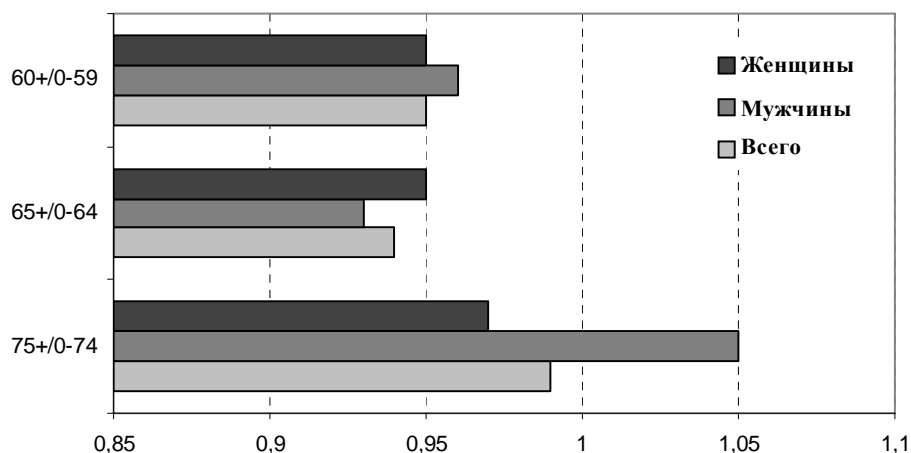
21. *Расскажите о положении иностранных женщин в Люксембурге, в частности являющихся гражданами стран — нечленов Европейского союза, и представьте информацию о принятых мерах для ликвидации дискриминации и поощрения равенства иностранных женщин и девочек в таких областях, как образование, здравоохранение, трудоустройство и участие в жизни государства. Кроме того, расскажите о воздействии этих мер, а также любых временных специальных мер.*

25 сентября 2005 года Государственный комиссариат по делам иностранцев попросил СЕСОПИ — Центр провести в сотрудничестве с Институтом социальной подготовки внешнюю оценку экспериментального проекта ИНЛЮКС «Улучшение жизни в Люксембурге», начатого министерством по вопросам семьи в рамках мер по поощрению и содействию интеграции иностранцев в многокультурное общество Люксембурга. Одна из главных целей проекта заключается в том, чтобы дать участникам базовые знания на одном из языков страны (люксембургском или французском), с тем чтобы они могли уверенно общаться с другими жителями. Большинство участников, которые прошли эти курсы, являются замужними женщинами из стран — нечленов Европейского союза из среднего или более высокого класса. По завершении экспериментального проекта участники получают базовые знания на одном из двух преподаваемых языков, которые позволяют им уверенно общаться с другими жителями и продолжать желаемое обучение и подготовку за пределами первой стадии проекта.

22. В докладе представлено недостаточно информации о положении пожилых женщин. Расскажите об их положении, в частности об их экономическом состоянии. В этой связи просьба сообщить, в каком объеме женщины, работавшие за вознаграждение ограниченное число лет в силу необходимости выполнять семейные и материнские обязанности, пользуются правами на пенсию, социальную защиту и медицинское страхование и какие были приняты меры для устранения негативных последствий такого положения.

В целом уровень доходов пожилых людей сопоставим с уровнем располагаемых доходов лиц, относящихся к прочим возрастным группам, и располагаемый доход пожилых женщин аналогичен доходу мужчин той же возрастной категории. И лишь у престарелых разница в доходах между мужчинами и женщинами становится заметной. Эта разница объясняется тем, что вследствие изменения гражданского состояния большинство женщин получают пенсии по случаю потери кормильца (производное право, возникающее после смерти супруга), причем ее размер ниже размера личной пенсии основного получателя.

Соотношение эквивалентного дохода пожилых людей и лиц, относящихся к остальным возрастным группам (постоянные жители)

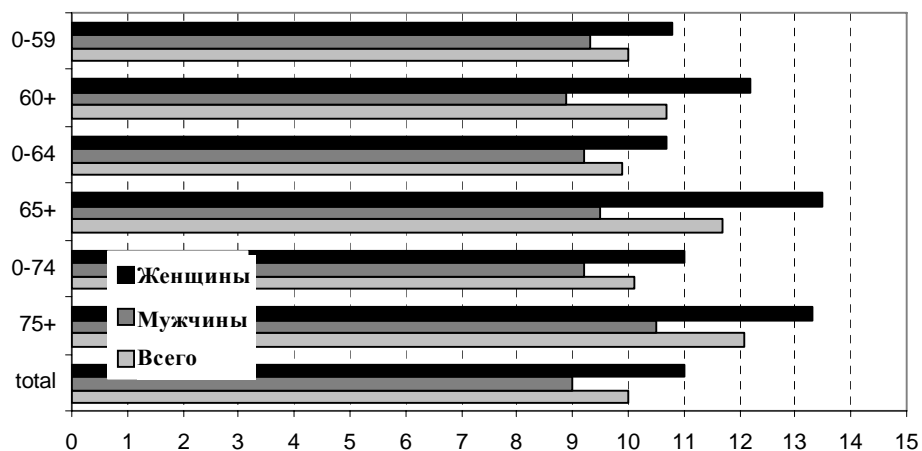


Источник: Eurostat (2004).

В целом риск бедности для пожилых людей невелик. Однако у женщин этот риск выше, чем у мужчин, а риск у женщин, которые находятся в неустойчивом положении, с возрастом повышается. Такое положение объясняется тем, что пожилые женщины, с одной стороны, получают ограниченные личные пенсии (ввиду неполного трудового стажа), а с другой стороны, сокращенные пенсии по случаю потери кормильца⁶.

⁶ Пенсия по случаю потери супруга состоит из трех четвертей пропорциональных надбавок (с учетом поэтапных и специальных надбавок), общего объема фиксированных надбавок (с учетом специальных надбавок) и общего объема премии по итогам года, на которые застрахованный имел или мог бы иметь право. Положения, не допускающие суммирования, применяются в случае, если совокупный доход пережившего супруга превышает определенный уровень.

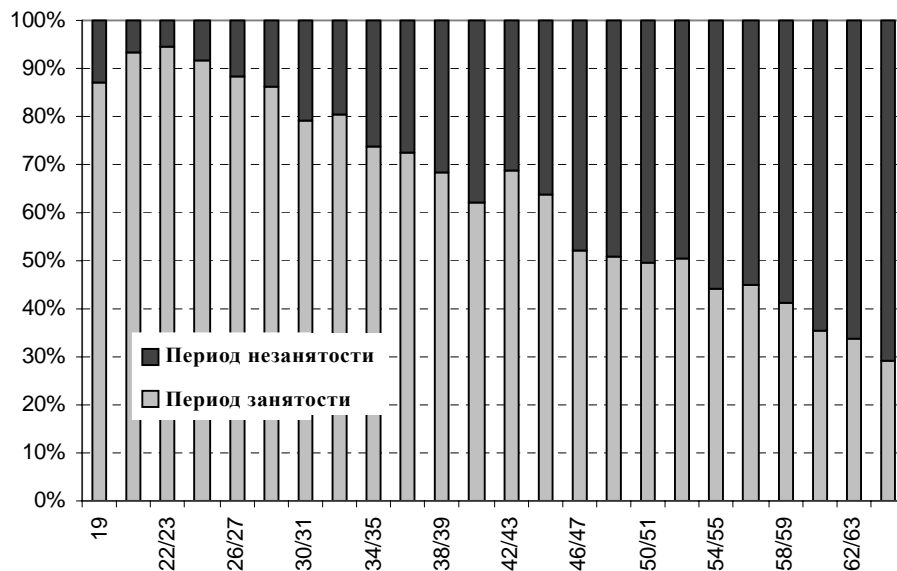
Риск бедности (пороговый уровень в размере 60 процентов среднего эквивалентного дохода) с разбивкой по возрастным группам



Источник: Eurostat (2004).

Анализ фактически отработанного времени в сравнении с максимально возможным временем работы с разбивкой по возрастным группам показывает, что в группе женщин возраста выхода на пенсию процент полного стажа работы значительно ниже процента неполного стажа. Так, с одной стороны, большинство женщин работоспособного возраста не работает и они, по всей вероятности, не имеют права на личную пенсию, а с другой стороны, многие женщины, имеющие право на личную пенсию, не имеют полного стажа, вследствие чего размер пенсии будет сокращен. Эти два показателя свидетельствуют о том, что располагаемый доход престарелых женщин формируется главным образом за счет личной пенсии супруга и, в соответствующих случаях, пенсии по случаю потери кормильца и/или социальной помощи.

Анализ фактически отработанного времени в соотношении с максимально возможным временем работы с разбивкой по возрастным группам в 2000 году (женщины)

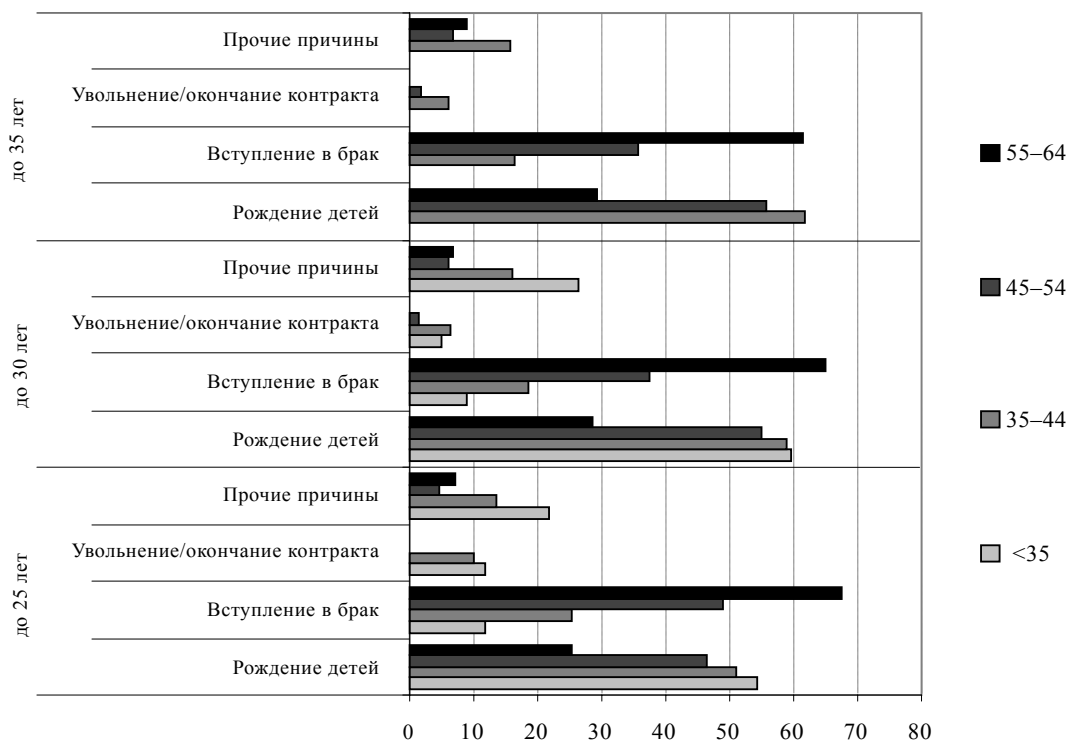


Источник: В. Lejealle, 2003.

На протяжении поколений отмечается фактическая замена остановки в работе для воспитания детей остановкой в связи со вступлением в брак. Для людей более пожилого возраста перерыв в связи со вступлением в брак предшествует моменту появления детей, и, таким образом, в нем отпадает необходимость. В целом для более пожилых поколений остановка в работе в связи со вступлением в брак до конца 1980-х годов сопровождалась выплатами наличными социальными взносами, внесенными в счет пенсионных выплат, вследствие чего эти женщины отказывались от своего права на личную пенсию.

Причины перерывов в работе до 25, 30 и 35 лет для женщин, относящихся к возрастным группам 26–34 года, 35–44 года, 45–54 года и 55–64 года, в 2000 году

(В процентах к общему количеству перерывов с разбивкой по возрастным группам)



Источник: В. Ljealle, 2003.

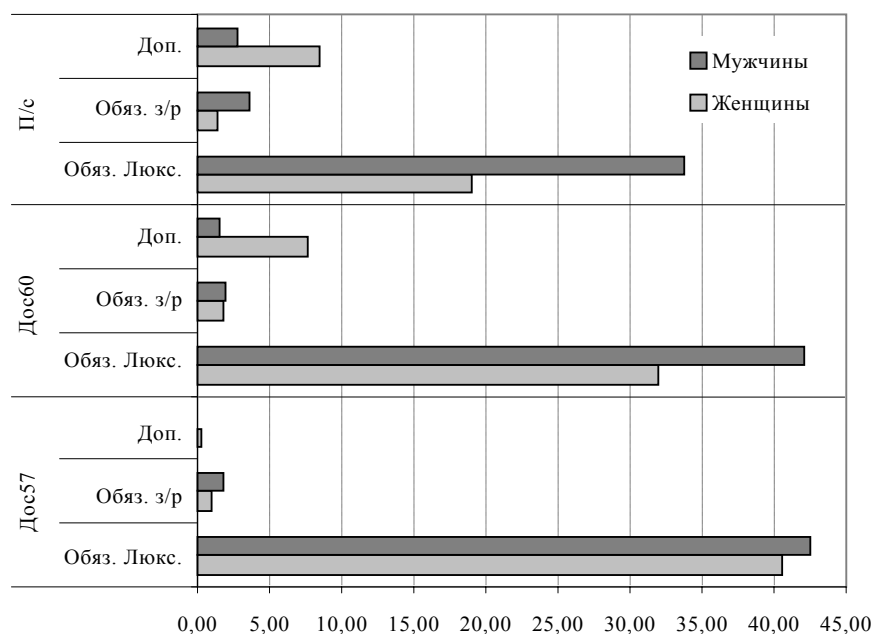
Существует ряд конкретных мер, позволяющих женщинам сохранять права на пенсию в случае незанятости ввиду воспитания детей. При определенных условиях один из родителей может получать дополнительные надбавки к пенсии, соответствующие не менее двум годам обязательного страхования. В результате учета периодов, в течение которых один из родителей воспитывал одного или нескольких детей в возрасте до шести лет, образуются дополнительные периоды страхования⁷.

Зачет периодов для воспитания детей позволяет женщинам выходить на досрочную пенсию с 60 лет, если в совокупности обязательные и дополнительные

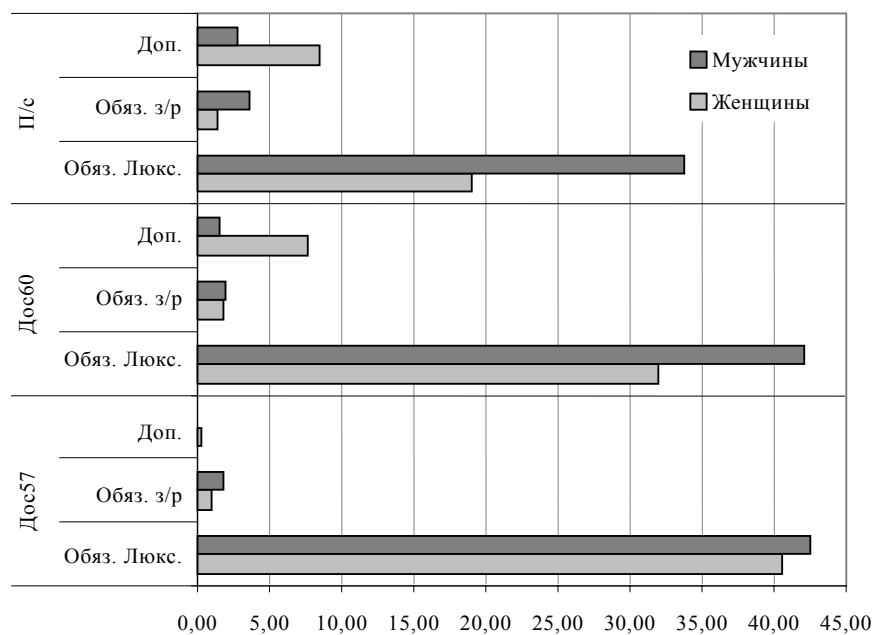
⁷ Следует различать два вида периодов: 1) обязательные периоды, которые соответствуют периодам, за которые были внесены взносы на счет получателя; 2) дополнительные периоды, представляющие собой периоды, которые зачитываются только для целей дополнения стажа, необходимого для получения досрочной пенсии по старости (с 60 лет), минимальной пенсии и для получения фиксированных надбавок к пенсиям.

ные периоды равны 40 годам. Таким образом, женщины, имеющие право на досрочную пенсию в 60 лет, могут зачесть в среднем 8 лет за счет дополнительных периодов, с тем чтобы период стажа составлял 40 лет. Эти периоды лишь незначительно колеблются в случае пенсии по старости в 65 лет.

Число лет для обязательных периодов (обяз.) и дополнительных периодов (доп.) с разбивкой по виду пенсии (дос57 = досрочная пенсия в 57 лет, дос60 = досрочная пенсия в 60 лет, п/с = пенсии по старости в 65 лет), с разбивкой по полам и месту работы (Люкс. = Великое Герцогство Люксембург, з/р = за рубежом) в 2004 году



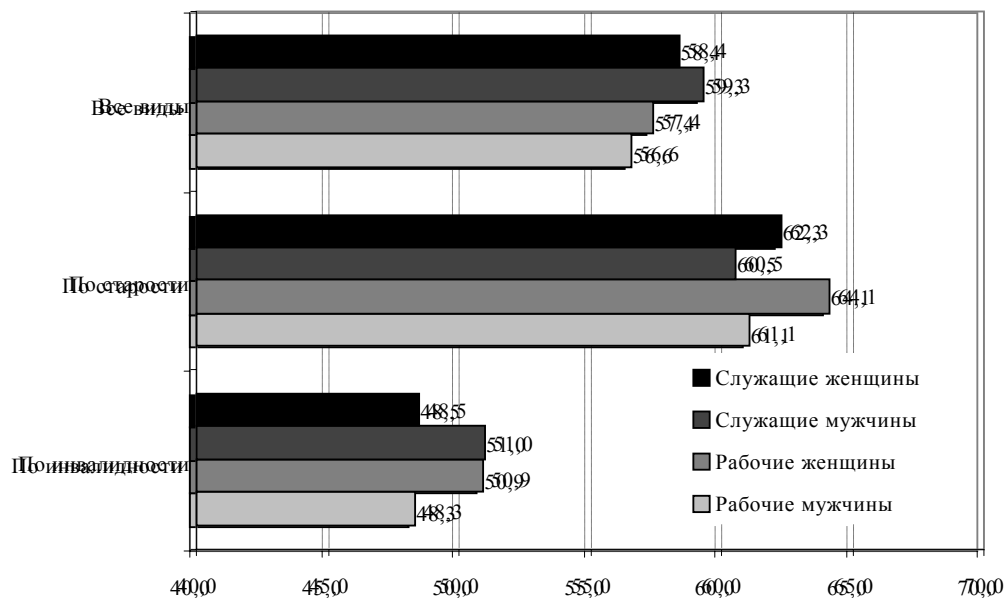
Источник: IGSS.



Источник: IGSS.

В целом пенсия по инвалидности всегда играла важную роль в пенсионных правах, и примерно 30 процентов вновь выходящих на пенсию лиц являются получателями пенсии по инвалидности. Такой путь представляется крайне популярным для досрочной пенсии до достижения 60 лет, и это относится как к женщинам, так и к мужчинам. Если не учитывать пенсии по инвалидности, то возраст выхода на пенсию женщин значительно выше возраста выхода на пенсию мужчин. Особенно это касается женщин, обладающих недостаточной квалификацией (рабочие). Такое поведение объясняется тем, что эти женщины должны продолжать работать, с тем чтобы выработать 20-летний стаж, минимально необходимый для получения минимальной законной пенсии.

Возраст выхода на пенсию в 2003 году с разбивкой по полам для получателей пенсий по инвалидности и по старости (и досрочной пенсии по старости)



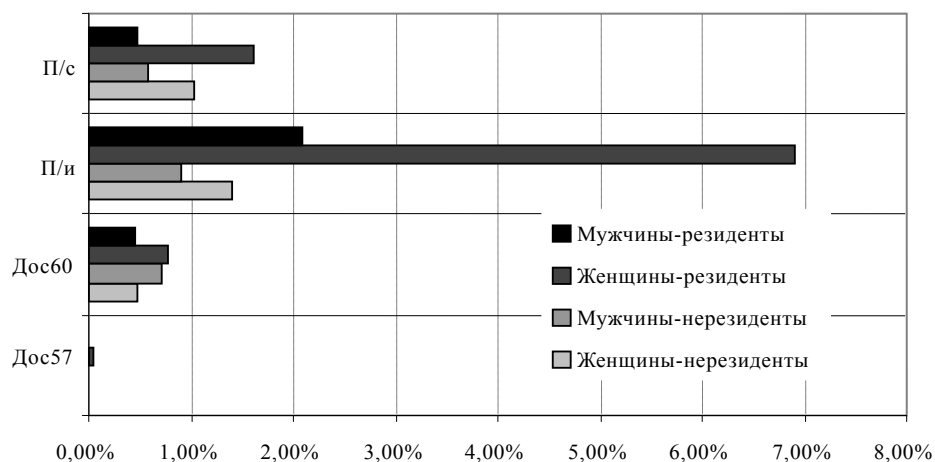
Источник: IGSS.

В Великом Герцогстве Люксембург годовая пенсия по старости или по случаю потери кормильца не может быть менее 90 процентов базовой суммы, когда у застрахованного имеется стаж не менее 40 лет, состоящий из периодов обязательного страхования или дополнительных периодов. Если сумма пенсии оказывается меньше суммы минимальной пенсии, получателю пенсии полагается пенсионная добавка для покрытия разницы между суммой минимальной пенсии и суммой личной пенсии. Если застрахованный не имеет 40-летнего стажа, но имеет не менее 20 лет, выплачивается минимальная пенсия, из которой вычитается 1/40 за каждый недостающий год.

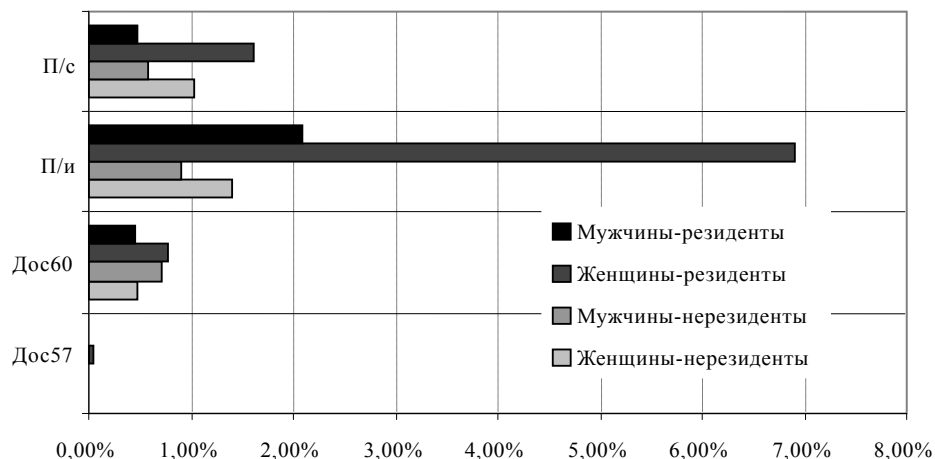
Женщины составляют большинство получателей добавки к минимальной пенсии в случае пенсии по инвалидности и пенсии по старости в 65 лет. Таким образом, более короткие периоды занятости наряду с невысокими окладами совместно с дополнительными периодами позволяют получить минимальную пенсию, при этом необязательно, чтобы внесенных взносов было достаточно для достижения адекватных уровней, позволяющих получать личные пенсии.

Доля лиц, получающих добавку к минимальной пенсии с разбивкой по видам пенсии (дос57 = досрочная пенсия в 57 лет, дос60 = досрочная пенсия в 60 лет, п/и = пенсия по инвалидности, п/с = пенсия по старости в 65 лет) и по месту жительства (рез. = резидент) в 2004 году

(В процентах от общего объема личных пенсий)



Источник: IGSS.



Источник: IGSS.

Однако, когда по той или иной причине объем доходов хозяйства оказывается ниже уровня минимального гарантированного дохода, хозяйство получает добавку для покрытия разницы между минимальным гарантированным доходом и располагаемым доходом. Таким образом дополнительную выплату могут получать хозяйства, состоящие из лиц пенсионного возраста, финансовые ресурсы которых ограничены.

В основе системы здравоохранения Люксембурга лежит система обязательного страхования, заимствованная из системы бисмаркского страхования. Она охватывает всех лиц, занимающихся обычной профессиональной деятельностью, служащих и неслужащих, или являющихся получателями замещающих доходов (пособий по болезни, материнству, безработице, пенсий по инвалидности, старости и по случаю потери кормильца, минимального гарантированного дохода...) или же имеющих статус просителя убежища. В порядке отступления от принципа индивидуального страхования закон предоставляет «производные права» членам семьи застрахованных (супруг(а), дети) или ее/его партнеру, в случае, когда эти лица не имеют своих собственных прав. Страхование по болезни/для воспитания ребенка покрывает расходы на следующие услуги: медицинское амбулаторное или иное обслуживание, анализы и лабораторные исследования, пребывание в больнице, лекарства, восстановление и термальное лечение, лечебные и ортопедические средства, медицинский транспорт.

Возможность доступа к услугам в области здравоохранения подкрепляется следующим: 1) свободным выбором врача и прямым доступом к специалистам и лечебным поликлиникам; 2) достаточным количеством медицинского и иного персонала в сфере здравоохранения; 3) ставкой среднего возмещения на базе страхового тарифа по болезни/для воспитания детей, составлявшей в 2004 году 91,8 процента; 4) возможностью получения возмещения, а также предварительного кредитования дорогостоящих услуг, предусмотренных для застрахованных, которые находятся в тяжелом финансовом положении.

Целью страхования ограниченной дееспособности является компенсация, по крайней мере частичная, расходов, возникающих в связи с обслуживанием и необходимостью получения помощи со стороны третьего лица для совершения жизненно важных действий. Покрытие этих расходов обществом оправдано как с учетом всеобщего и единообразного характера риска, который может затронуть каждого независимо от возраста, так и с учетом объема расходов, которые само лицо или даже его семья не может покрыть, не ставя под угрозу свое материальное выживание. Таким образом, страхование ограниченной дееспособности создает безусловное право на услуги, т.е. без изучения того, какими ресурсами обладают ограниченно дееспособные лица.

В 2006 году 1526 женщин получали дополнительные пособия к гарантированному минимальному доходу помимо личной пенсии.

По состоянию на август 2007 года 497 женщин получали добавку, установленную законом от 30 апреля 2004 года, который уполномочивает Национальный фонд солидарности покрывать расходы на услуги, предоставляемые лицам, находящимся в центре комплексного обслуживания для престарелых, доме обслуживания или других социально-медицинских учреждениях круглосуточного обслуживания, при этом общее число получателей составляло 666 человек, т.е. на долю женщин приходилось 74,62 процента.

Конкретные меры

Надбавка «годы — ребенок»

При определенных условиях один из родителей или оба родителя могут получать дополнительные надбавки к пенсии, соответствующие двум годам страхования с учетом последнего облагаемого оклада до наступления риска.

Этот период увеличивается до четырех лет начиная с третьего ребенка или в случае, если ребенок является инвалидом.

Периоды воспитания детей

Мера «периоды воспитания» заключается в зачете периодов, в течение которых один из родителей воспитывал в Люксембурге одного или нескольких детей в возрасте до шести лет.

Эти периоды зачитываются исключительно для целей дополнения стажа, необходимого для досрочной пенсии по старости (с 60 лет) и для минимальной пенсии, а также для получения фиксированных надбавок к пенсиям, которые изменяются только в зависимости от продолжительности срока страхования.

Фиксированная выплата в связи с воспитанием ребенка

Выплата в связи с воспитанием ребенка с 60 лет предусмотрена для родителей, которые не могут зачесть время по воспитанию ребенка в пенсионный стаж. Как и надбавка «годы — ребенок» эта выплата может быть назначена только одному из двух родителей, в результате чего большинством получателей такой выплаты являются женщины.

Отпуск по уходу за ребенком

Отпуск по уходу за ребенком может быть предоставлен при определенных условиях любому лицу, которое воспитывает в своем доме одного или нескольких детей в возрасте до пяти лет.

Для получения отпуска по уходу за ребенком в течение всего дня необходимо, чтобы родитель занимался главным образом воспитанием одного или нескольких детей и чтобы в течение отпуска по уходу за ребенком он не занимался никакой профессиональной деятельностью. Для получения отпуска в течение неполного дня профессиональная деятельность не может превышать половины обычной месячной продолжительности рабочего времени, примененного вместо рабочего времени в соответствии с законом или коллективным договором.

Пособие на воспитание

Пособие на воспитание может быть предоставлено до достижения ребенком двухлетнего возраста проживающему в Люксембурге лицу, которое воспитывает в своем доме одного или нескольких детей.

Необходимо, чтобы получатель занимался главным образом воспитанием детей в семье и не занимался профессиональной деятельностью и не получал замещающего дохода. Мать может претендовать на половину пособия по воспитанию ребенка независимо от доходов, которыми она располагает, если она занимается одним или несколькими видами профессиональной деятельности неполное время, причем совокупная еженедельная продолжительность фактически проделанной работы не может превышать половины нормальной продолжительности.

Положения, направленные на развитие детских учреждений

Государственная программа предусматривает, что партнеры в целях оптимального согласования семейной и профессиональной жизни будут предпринимать значительные усилия по развитию детских учреждений (яслей, детских садов).

Для того, чтобы обеспечить оптимальный уход за детьми и позволить родителям (которые хотят или вынуждены) совмещать семейную и профессиональную жизнь, правительство стимулирует коммуны к тому, чтобы развивать в рамках всей страны детские дошкольные учреждения и начальные школьные учреждения, работающие полный или неполный день.

Для средних классов в 2005/06 учебном году было предусмотрено введение продленного дня в рамках экспериментального проекта. Число детских дошкольных и начальных школьных учреждений растет. С 2009 года начальное образование во всей стране будет единообразным при том понимании, что коммуны будут обязаны предоставлять это образование, а у родителей по-прежнему будет выбор обучать таким образом своего ребенка или нет.

В настоящее время все большее число коммун предлагает помимо детских садов мероприятия типа «питание в школе» (обслуживание, которое предусматривает прием, питание и заботу о пребывании в коллективе детей школьного возраста во время предоставления горячего питания) и «помощь в выполнении домашних заданий» (внешкольное обслуживание, которое предусматривает прием и пребывание в коллективе без размещения учеников младших классов после окончания учебного дня, когда с ними проводятся внеклассные занятия и оказывается помощь в выполнении домашнего задания).

Работа неполный день на государственной службе

Работа неполный день может быть разрешена в объеме соответственно 25, 50 или 75 процентов, при условии, что это не будет противоречить интересам надлежащего функционирования администрации. Если в принципе работа неполный день должна предоставляться ежедневно, начальник тем не менее может договориться с работником в интересах службы об ином распределении рабочего времени в течение части недели, месяца или даже года. Такое положение в равной степени относится к работникам, находящимся в отпуске для работы в течение неполного дня.

Реинтеграция служащих, которые временно покинули государственную службу для воспитания детей

Эта мера, носящая временный характер, предназначена для служащих, которые в соответствии с прежним законодательством об отпусках должны были увольняться со службы, с тем чтобы заниматься воспитанием детей. Теперь эти лица имеют возможность, невзирая на штатное расписание и численность персонала, вновь вернуться к выполнению функций, которые они выполняли до увольнения, в административных органах, где они работали, при этом их карьерное положение восстанавливается в том виде, в каком оно было в момент их увольнения.

Стаж за выслугу лет на государственной службе

Служащие, которые находятся в неоплачиваемом отпуске, в отпуске для работы в течение неполного дня, соответственно работающие неполное время, накапливают стаж за выслугу лет. Так, применяется следующая продолжительность стажа для работников, которые занимаются воспитанием детей в возрасте до 15 лет:

- максимум 10 лет для работников, которые находятся в неоплачиваемом отпуске;
- комплексный стаж для работников, которые находятся в отпуске для работы в течение неполного дня.

23. *Просьба представить информацию и данные о положении женщин и девочек-инвалидов, в частности, о финансовой и медицинской поддержке и других видах помощи, на которую они имеют право.*

1. *С точки зрения служб размещения женщин и девочек-инвалидов:
Служба размещения*

В 2006 году из 719 мест, отведенных в приютах для инвалидов, 347 занимали женщины и 350 — мужчины. Бюджетные средства, использовавшиеся для покрытия расходов на персонал и расходов на функционирование в течение 2006 года для размещения женщин в указанных учреждениях составляли порядка 9 700 000 евро.

Курс «самозащиты» и полового воспитания

Дневной центр лиги НМС в сотрудничестве с организацией “Info Handi-sar” провели курс «самообороны» для женщин-инвалидов и в сотрудничестве с центром планирования семьи подготовку по вопросам полового воспитания. Другие организации, такие, как Ассоциация родителей детей с умственными недостатками, проводят индивидуальную работу с женщинами по вопросам полового воспитания и злоупотреблений в этой области и предлагают участие в курсах «самообороны», открытых для широкой публики.

2. *С точки зрения доходов лиц с тяжелыми формами инвалидности⁸*

Лица в возрасте от 18 до 65 лет, имеющие право проживать на территории Великого Герцогства, иметь в нем свой домицилий или постоянное место жительства, обладающие сниженной трудоспособностью не менее чем на 30 процентов в результате физических, умственных, сенсорных или психических недостатков и/или в силу психосоциальных расстройств, усугубляющих их недостатки, и состояние здоровья которых таково, что все усилия на работе им противопоказаны, или умственные способности которых настолько снижены, что для них невозможно адаптировать должность на работе в обычной рабочей среде или под их нужды, могут получать доход для лиц с тяжелыми формами инвалидности⁹.

⁸ Точное определение условий предоставления доходов лицам с тяжелыми формами инвалидности см. в статье 1 цитируемого ниже закона об инвалидах от 12 сентября 2003 года.

⁹ Доход для лиц с тяжелыми формами инвалидности был введен законом об инвалидах от 12 сентября 2003 года (Mémorial A n° 144 du 29 septembre 2003 page 2937).

В 2006 году пособия для лиц с тяжелыми формами инвалидности получили 309 женщин.

3. *Конвенция Организации Объединенных Наций о правах инвалидов*

30 марта 2007 года Великое Герцогство Люксембург подписало Конвенцию о правах инвалидов, которая устанавливает такие общие принципы, как недискриминация, равенство возможностей, а также равенство между мужчинами и женщинами.

Факультативный протокол

24. Просьба представить информацию о мерах, которые были приняты для пропаганды Факультативного протокола, ратифицированного Люксембургом в 2003 году. См. пункт 5.
